

PAMPLONA, JUEVES 3 DE NOVIEMBRE DE 1932.-Aparato 29.

Temas de actualidad

LAS ELECCIONES CATALANAS

A medida que se acerca el día de la lucha electoral, crece el interés entre todos los grupos políticos. Ya hemos dicho anteriormente cómo se viene estructurando la pugna electoral y no ha habido hasta el momento cambios sensibles en las posiciones que tienen adoptadas los distintos partidos políticos. La nota característica de la lucha es el afán de todos los partidos catalanistas de izquierda y de derecha de rechazar todo contacto con las organizaciones políticas españolas. Acaba de declarar así el propio señor Maciá y ello en unas declaraciones hechas a "El Sol". "Únicamente ha de haber en Cataluña partidos catalanes" ha dicho el Presidente de la Generalitat. Esta tesis aparece defendida por todos los partidos catalanistas.

La contienda presenta, sin embargo, una faceta de interés. En Lérida y agrupan de todos los partidos catalanistas pronunciados contra la Esquerra, desde la Liga hasta el Partido Republicano Nacionalista y otros partidos nacionalistas se ha formado una candidatura llamada de proporcionalidad republicana y catalanista. Se trata de una vasta coalición en la que figuran elementos de gran prestigio en la política catalana. Si la táctica se extiende, nada tendría de particular que se robusteciera esta posición catalanista con grave perjuicio de la Esquerra sensiblemente afectada en su conducta política por los abusos descubiertos en el Ayuntamiento de Barcelona en donde, como se sabe, tiene la mayoría.

LA PARTIDA DE MR. HERRIOT

Salió ayer el Jefe del Gobierno francés siendo objeto de una entusiasta despedida.

Parece ser que el incidente estudiantil quedó cancelado sin más consecuencias. Realmente ha sido una nota de mal gusto y no ciertamente porque no haya derecho a pensar que el viaje puede encubrir intenciones diplomáticas de cierto compromiso. Si no porque cualquier manifestación en tal sentido debió hacerse o antes del viaje o después. Pero en modo alguno cuando podía interpretarse como un agravio a la hospitalidad más elemental. Según nos cuenta la prensa, ha pesado sin duda en el ánimo de señor Herriot el agravio inferido. Y no se estaría lejos de la verdad al afirmar que le habrá amargado el viaje. No es contra el huesped contra quien debió concebirse protesta alguna sino contra el gobierno, en su caso. De todas formas una cuestión de cortesía no puede degenerar en una cuestión política y menos en el orden internacional el cual tiene ciertos requisitos que hay que respetar.

Euskeraren Adiskideak

La Junta Directiva de Euskeraren Adiskideak tomó en su sesión de ayer 2 de noviembre, entre otros los acuerdos siguientes:

Primero: Formación de la estadística de sacerdotes euskaldunes para el fomento de predicación etc. en euskera.

Segundo: Se acordó asimismo que una acta del Ayuntamiento de Pamplona del año 1601 en la que se reconoce por éste que la lengua natural de sus vecinos es el vasco, sea copiada en pergamino para el local de la Sociedad.

Tercero: Se dio cuenta del traslado de la Escuela Vasca al nuevo local adquirido en el Ensanche.

Cuarto: Se acordó imprimir y repartir profusamente las bases para el concurso de cantares, poesías, etc., publicado ya en la prensa; así mismo el anuncio de los exámenes para niños que tendrán lugar en el Valle del Roncal en el próximo Mayo.

Quinto: Dirigirse a don Manuel de Micañet interesándole datos acerca del legado existente en Eparza de Salazar para que se enseñe la doctrina en vascuense.

Sexto: Señalando el lunes de cada semana para las reuniones de Directiva.

Séptimo: Acordando que los artículos en euskera que se publican en la prensa lleven su traducción en castellano.

Octavo: Imprimir la Memoria general de la Sociedad para repartirla a los socios.

Pamplona, 2 noviembre de 1932.

Soraur'en Euskalduna

Erran nai dut Soraur-en edo beki errateko, bertakoez dioten bezala, Soraur-en euskaraz egiten dela orafik. Erri ortan sartuta, ta iruñean biz izan dana, ezautu dut emakume begiko bat: zaharra bera, bañan argia. Lehenbiziko aldiz mintzatu nazalorik, euskaraz egin nion, zirikatu nalez, eta ariturik gelditu nintzan, birri-barra erantzungo zidalarik euskara garbian.

Nik baño beki egiten zuen gure elean, ta erran zidan bazuela berrogei urte euskaraz etzuela egin: Gaixo euskara maitea! Zumbat ote dira Iruñean, karta ortan beiran Euskaraz yakin ta ahantzi euskaldun direnez!

Beragandik irasi ditut zenbat gauz: Labiano-koen, labio-tarrak eta erriari Labio erraten dela euskaraz; Burlada berri Burlada eta Billabako Trinidad-eri, Trinteto.

Erranera politak zituen; "zaarten, mali-ziak ohartzen" euztin nion bein.

Aldifekoak zen; bazuen 84 urte, eta eritasunik garaitu egin. Gelditzen ote da bertze euskaldun bat, Soraur-en?

I. Labayen

Estómago, intestinos e Hígado
RAYOS X
Ave. CARLOS III, 7, 1.º, derecha

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E LIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista	350 por 100
Imposiciones anuales	425 " "
Imposiciones semestrales	375 " "
Cuentas corrientes a la vista	250 " "

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 y 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes

Oficinas: PALACIO DE LA DIPUTACION

SUCURSALES: Alsasua, Aoz, Arriba, Atalio Caparroso, Carcastillo, Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzua, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcella, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

PRIMER ANIVERSARIO DE LA SEÑORA

Doña Nicanora Borra Labayen

Viuda de don Valentín Marquina
que falleció el día 4 de Noviembre de 1931
después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

R. I. P.

Su director espiritual; hijos, hijos políticos, hermana política, nietos, biznetos, primos, sobrinos y demás interesados,

SUPPLICAN a sus amistades se sirvan asistir a la funión de aniversario que en sufragio de su alma se celebrará mañana, VIERNES, día 4 del actual, a las ONCE de la mañana, en la iglesia parroquial de San Nicolás, por lo que les quedarán sumamente agradecidos.

Pamplona, 3 de Noviembre de 1932

Todas las misas que se celebren en dicho día en las cinco parroquias de la capital, podrán ser aplicadas por el alma de la finada.

DE COLABORACION:

HERRIOT EN MADRID

Francia - Euzkadi - España

La visita del Jefe del Gobierno francés a Madrid, nos ha evocado recuerdos, trayéndonos sugerencias del momento.

Via Euzkadi —Navarra era Euzkadi ante el derecho internacional— libre, soberana e independiente, cuando el Príncipe de Viana, político sin carácter, literato decadente, educado en extraña cultura, trazó con visión certera —quizá fuera la única acertada de su vida política— la situación de Navarra, reproducida en el hueso roído por dos lebreles.

Años más tarde, la Isla de los Faisanes reunía a las monarquías reinantes en Francia y España, para concertar un matrimonio, en cuyas cláusulas quedaba fijado en los Pirineos el límite permanente de ambas jurisdicciones reales, que no otros eran entonces los contornos de los Estados. Aquel pacto pasó a la historia con el nombre de "La Paz de los Pirineos". Una vez más, los hechos y las violencias del poder, daban permanencia al despojo; y el emblema de nuestro Príncipe de Viana quedaba consumado. Los Pirineos, columna vertebral del territorio vasco extendido a ambas vertientes, y el Bidasoa, arteria central de su sistema hidrográfico, pasaban a ser frontera de dos monarquías, y a través de los siglos se han consolidado como límites de dos Estados: España y Francia habían hecho desaparecer el hueso, y a los arañazos de la fiera, seguían los momentos amables de la digestión del botín consumido.

Aquel emblema tuvo en la reciente historia de Europa repercusión calificada. Al igual que los movimientos de Zumalacárregui salieron de nuestro país, para ser seguidos diariamente por las cortes imperiales de Berlín y San Petersburgo; el Kaiser tenía previstas las consecuencias de su triunfo, que su orgullo teutón le hizo creer cosa segura. Y el conocimiento de la historia, lo trajo a nuestra Navarra, hasta el punto de que, en sus apuntes, que hoy son propiedad de la República del Imperio Alemán, aparece el proyecto de crear "el principado vasco de Navarra, con capitalidad en Bilbao, regido por un príncipe alemán". ¡Quién nos lo iba a decir a nosotros, que éramos tan apasionadamente antigermanófilos!

Cayeron las monarquías al impulso arrollador de las democracias triunfantes. Puestas a discusión, se vio que tras ellas solamente estaba la institución monárquica como he-

cho vigente, sin articulación alguna con las esencias nacionales ni aun estatales, sin contacto vívido con los países que coronaban en tinglado caduco. Sus propias torpezas masaron que sus crímenes históricos, fueron los heraldos de su término.

Al proclamarse la república española, la burguesía republicana francesa la recibió con recelo manifiesto. Días tan solo habían transcurrido desde aquella proclamación, la más humana y liberal que vieron los siglos, y Francia, enviaba a Madrid de embajador al político práctico en medios comunistas, al que desempeñaba el mismo cargo en Moscú hasta entonces.

Instituciones españolas tan conocidas como perseguidas por el sistema sectario que informa la gestión republicana de hoy, recibieron de los centros de gobierno de París seguridades que la diplomacia francesa no prodigó jamás. Francia no podía tolear su frontera directa con tierras de revuelta, con régimen comunistoide. ¿Sería intervención directa? ¿Sería la creación del país de choque, que aislara a ambos Estados? ¿Volveríamos a dar forma estatal al hueso roído por las monarquías caídas que pintara el Príncipe de Viana como escudo y emblema?

El año y medio transcurrido, la entereza de carácter, la superioridad mental y la visión de conjunto que han caracterizado la obra de Azaña, han pasado las fronteras. Y Francia, esta vez es la Francia anticlerical representada por Herriot, no la burguesía de Poincaré, se ha tranquilizado en el aquietamiento social de la revolución republicana, que se hace desde la Gaceta, con contornos sociales cuya protección ensombrea las posibilidades comunistas agrupadas tras la agraciada figura del primer Ministro de la Gobernación de la República, el de la quema de conventos. Francia se ha acordado ahora de que debe un apretón, estufo a la democracia decapada en España y en Rusia. Y Herriot viene en visita de cumplimiento, correcto, amable y ceremonioso, como un francés del siglo XVIII.

Es insensato el muerza la guerra de los estudiantes madrileños, educados muy en monárquico contra el sectarismo que tiraniza sus conciencias de espíritus creyentes, como ayer en republicano en oposición a la dictadura indigna padecida por imposición de la monarquía. La Francia de Brunel el apóstol de la paz, no puede venir a la España que carece de ejército internacional eficaz según palabras de Azaña, a pedir una colaboración militar que no necesita, ni España puede prestarle. No es por ahí.

Francia, la que pomposamente hizo la declaración de los derechos del hombre, no bastándole con hacer las del ciudadano, es profundamente conservadora. Francia debía a la democracia española este acto de cortesía. Pero, sobre todo, lo que Francia necesita es "consolidar el régimen español", evitando tener que preocuparse por el peligro de una frontera comunista. Hubiera dado el paso de afecto y atención cerca de la monarquía —como lo dió—, al igual que lo hace con la república; lo dá más a su satisfacción con la república, en cuanto significa el triunfo de una democracia concebida en francés, en los medios enciclopedistas primero y revolucionarios después.

Lástima grande que, Azaña, al igual que ha dejado de copiar en Francia para articular políticamente la península tomando su tradición federativa por medio de los Estatutos, hubiera dejado de transcribir las viejas y tiránicas fórmulas de sectarismo religioso en las que ha superado a Herriot que es en la Francia de hoy, su más genuino representante.

La Paz de los Pirineos reunió en la Isla de los Faisanes a dos monarquías sollicitas por sus poderes personales. El viaje de Herriot acerca en Madrid a dos hombres representativos del tipo republicano, burgués y anticlerical. Si alguna significación tiene la

La exposición de Barcelona y el proyecto de ley sobre Congregaciones religiosas

Os habrá parecido absurdo el título de este comentario, y sin embargo no lo es; paradójico sí, pero ya sabéis que en toda paradoja el absurdo y la contradicción tan sólo existen en apariencia.

Si el alarde fanfarrón de 1929 y el sectario de 1932 se os presentan a primera vista como dos acontecimientos desprovistos de todo nexo de relación histórica, yo me encargaré de hilvanarlos ante vosotros, siquiera sea con el hilo burdo de esta humilde glosa. Que no he llegado todavía a los extremos de aquel cineasta español, cuya película rotó por las pantallas madrileñas con el desconcertante título de "El tren o la pastora que supo amar"...

La Exposición: el tiempo, poderoso difuminado, ha emborronado las fotografías que mi cerebro recogió a través del objetivo de unos ojos atónitos: yo intentaré, no obstante, refrescar las placas, haciéndolas pasar por un baño de memoria, energético revelador.

Las fuentes: toda la imaginación mediterránea hecha agua de luz.

Porque yo os hablo ahora de la Exposición al anochecer, cuando el inmenso recinto se enajaba de flores brillantes como jardín en Primavera, cuando de cada nido surgía un chorro de rosas, de claveles, de violetas, de dalias, de jazmines y en el farjón monumental desbordaban los ramilletes maravillosos, delicados, de variada combinación.

Espectáculo de aguas de artificio era aquel y muy superior al de los fuegos de artificio tan ruidosos, tan plebeyos, tan antipáticos. Agua y luz; pero ambos elementos unidos en tan estrecha hermandad que no podía adelantarse si lo que brotaba de la tierra era luz líquida o agua luminosa.

Por eso de día, se evaporaba el encanto; iban los obreros por los estanques enjutos reponiendo bombillas, soldando piezas, "preparando tramoya" para la función de la noche; y cuando soltaban los chorros era como en ensayo general, con agua simple, agua de beber o de darse una ducha, no el agua de pétalos de rosa, violeta y clavel.

Pero con encanto o sin encanto, yo os invito a penetrar esta mañana en el recinto de la Exposición: pasaremos sin detenernos por la colosal Avenida de los Espárragos, dejaremos a un lado y a otro el pabellón alemán, el de transportes, los de Francia, Japón, Italia y el Palacio de la Luz; quiero que subáis conmigo al Museo Nacional; podéis hacerlo utilizando la escalera mecánica, los carromatos antiestéticos de ruedas de goma o sencillamente a pié.

Y ya estamos a las puertas del grandioso edificio: adelante.

Cuarenta y seis salas se han destinado a Museo y aún resulta incapaz: las catedrales, las ermitas, los monasterios, las Corporaciones, los particulares, depositaron sus tesoros aquí, y esto resulta, si no una colección completa del patrimonio artístico español, al menos una muestra muy aceptable.

Fijos en que todos los objetos están señalados con su número correspondiente, pe-

ro sin ninguna otra indicación; de forma que, si como es probable, sentís curiosidad por conocer la procedencia, la antigüedad, el estilo de esta estatua, de este ídolo, de aquel estandarte, habréis de abandonar la primera sala y retornar al vestíbulo; allí os proporcionarán el libro-catálogo, una especie de guía de papel, que os irá mostrando con exactitud y concisión admirables lo que uno de carne y hueso no sabría enseñar, sin abrumaros con el torrente avasallador de una inaguantable verborrea.

Y aquí es precisamente a donde yo quería llegar; a este tomazo azul, gordo como un diccionario enciclopédico, y árido como un inventario notarial que en definitiva no es más que eso, un inventario fiel y casi completo de la riqueza artística española, una linterna sorda enfocada desde entonces y para siempre sobre la oscuridad de muchas colecciones que nadie había catalogado jamás.

Puede decirse que todas las joyas del patrimonio de la Iglesia, quedaron inventariadas; el trípico flamenco del Monasterio de Guadalupe, el relicario lombardo de la Colegiata de Gandía, el retablo gótico de la parroquia de Abella, los códices, tablas, paños y velones de las Catedrales, todos los tesoros de Dios encerrados en la penumbra de las capillas, o en el retiro acogedor de los claustros: tesoros escondidos muchos de ellos hasta entonces a la mirada caliente de los egoístas.

Ante este alarde, ante esta ostentación tentadora de la codicia, no faltaron gritos angustiosos, clarinzos de inquietud; pero nadie hacía caso de gritos por aquellos tiempos. El dictador favoreció mediante un espléndido reparto de dietas y pases de favor a las Corporaciones y particulares que contribuyeran al esplendor del museo, y aquello fué un estímulo colosal; a más, que ¿quién sospechaba entonces la que iba a venir?

Porque ahora ha venido el proyecto de Ley sobre Congregaciones Religiosas y en él se declara, que todos los cálices, joyas, ornamentos, imágenes, todos cuantos objetos estén adscritos de manera directa al culto católico, pasan a ser propiedad del Estado.

Y he aquí cómo, después de muchos tiempos, aquel libraco azul que los catalanes—almas de fenicios—nos obligaban a comprar por seis pesetas, ha adquirido una tenebrosa utilidad al servicio del transbordado sectarismo que podrá aprovecharse y servirse de él en oficinas de ojo inquisidor abierto codiciosamente sobre todos los templos españoles.

¡Triste legado de la dictadura, del que cabría culparla si se hubiera sustituido con mala voluntad; pero nó; en todo aquello no hubo más que la candidez y la fanfarria un poco infantiles del impetuoso jerezano que quiso epatar a Mussolini.

Y nada más, lector, porque yo ya he conseguido lo que me propuse; enlazar la Exposición de Barcelona y el proyecto de ley sobre Congregaciones Religiosas, con el hilo burdo de este comentario vulgar.

Jesús Luis IRIBARREN.

SE HA RESUELTO EL PLEITO SALACENCO

El Valle seguirá mancomunado

El día 31 último se celebró en la Diputación la Asamblea de representantes de los Ayuntamientos del Valle de Salazar, para aprobar las bases definitivas que den solución al viejo pleito de aprovechamiento de los montes comunales. Fué presidida por el señor García Larrache, asistiendo todos los Ayuntamientos, los señores Ingenieros encargados de la partición de los montes, el señor Cunchillos como Asesor, y el Subdirector de Montes.

Se aprobaron unánimemente unas Bases —que en brevísimo plazo deben ser desarrolladas en unas Ordenanzas— mediante las cuales persiste la Comunidad de Ayuntamientos, en el aprovechamiento de sus montes, renunciando a la ejecución material de la Sentencia del Supremo; ejecutándola sin embargo en lo que significa participación legal y equitativa entre todos los Ayuntamientos del Valle, de los beneficios anualmente obtenidos. Se constituye una Junta compuesta de once vocales-diputados, uno por cada Ayuntamiento excepto Ochagavía que por el mucho mayor número de vecinos tiene tres. La Junta administrará los montes y bienes, y los pastos se aprovecharán vecinal y mancomunadamente imponiendo una cuota fijada por cabeza; para ello ejecutará en los montes todas las mejoras necesarias para su posible aprovechamiento por el ganado de los vecinos de los distintos pueblos del Valle.

En suma, continúa el Valle de Salazar su vida mancomunada, disfrutando todos los Ayuntamientos de su parte proporcional de beneficios como era natural y determina la Sentencia del Supremo.

La Diputación se felicita de haber puesto fin con su intervención, a un viejo pleito que cada vez ahondaba más las diferencias, entre los salacencos.

visita pues, fuera de la norma de cortesía tradicional, es la de unir a dos hombres, dos gobiernos y dos tendencias, en las bases de afianzamiento del régimen, paz social y guerra sí, pero guerra no militar sino espiritual a Roma.

Jabier ZUNBELTZ

NOTA DE LA ALCALDIA

Instrucciones sobre el paseo

Los incidentes ocurridos la noche del martes en el paseo de Sarasate y en la Plaza de la República mueven a esta Alcaldía a poner en conocimiento del vecindario en general lo siguiente:

En lo sucesivo, el público que invade una de las calzadas del bulevar de Sarasate convirtiéndola en paseo, debe abstenerse de hacerlo, pues siendo este un lugar de tránsito rodado frecuente que sirve de unión a vías interurbanas de primera importancia para el movimiento general del tráfico, no debe en ninguna forma tener ningún entorpecimiento que obstaculice la marcha regular de dicho movimiento máxime habiendo a ambos lados de la calzada invadida por el público, espacio amplio y cómodo para poder pasar.

No sucede lo mismo con el paseo que en la plaza de la República se viene organizando consuetudinariamente en el ángulo de la calzada del lado de Kutz, pues tiene la justificación de que en los breves momentos que dura éste, ha de verificarse forzosamente ahí, ya que las aceras ocupadas por los veladores de los cafés imposibilitan el tránsito por ellas y el mal piso de la plaza de la República, no permite tampoco discurrir por sus andenes. Esta costumbre de pasar en ese lugar no entraña privilegio alguno de clase, ya que a nadie se le impide que lo verifique si le place, a las horas de reunión acostumbrada, debiendo advertir esta Alcaldía que en ciudades que en urbanismo están a la cabeza de Europa, admiten esta modalidad de paseo en las calzadas cuando no entraña para el tráfico en general ningún entorpecimiento grave y cuando como en este caso concreto, no hay espacio material de hacerlo en otro lugar de la Plaza.

Por todo ello la Alcaldía espera confiadamente que el vecindario ha de atender estos razonamientos, acatando lo que en materia de tráfico está dispuesto, pues de lo contrario se vería en el trance siempre desagradable, de imponer a los contraventores las sanciones que fueran de razón.

Pamplona, 2 de Noviembre de 1932.



EL VIAJE DE MR. HERRIOT.—Periodistas franceses que le han acompañado durante su estancia en Madrid

Ecós de sociedad

VIAJES

De Puente la Reina nuestro querido amigo don Florentino Iriarte.

—Para San Sebastián don Julio Ciganda.

—Han llegado de Barcelona las bellísimas señoritas Lucía Goyenche y María Esther Poza.

—De su viaje de boda don Carlos Alfaro y su bella esposa.

—Regresó de Zaragoza el culto funcionario de esta Jefatura de Obras, don José Archanco.

NABOB. Té de Ceylan latas y paquetes

—De su finca de Ategorrieta, de San Sebastián, regresó el ilustre escritor navarro don Arturo Campión, queridísimo amigo nuestro.

—De San Sebastián el industrial don Fermín Salanueva.

—Para Estella la distinguida señora doña Eulalia Imaz.

—A Zamora, doña María Arce, viuda de Ezquieta.

—A Bilbao doña Mercedes Videgain de Villanueva, con su nena Carmencita.

—A Ribafrocha el R. P. Vicente Velasco, Superior de los Dominicos de Pamplona.

Dtor. F. Fdez. ARRATIA
NARIZ, GARGANTA, OÍDOS
De los Institutos Rubic e Hispano-Americano.
Ex-ayudante del doctor Tapia
CONSULTA de 11 a 2 y de 4 a 6
Avenida ZARAGCZA, 1, segundo
Teléfono 2236

VARIAS

En el convento de las M.M. Dominicas de San Juan, ha tomado el hábito la señorita María Jesús Pinzolas Sucunza, habiéndosele impuesto su tío el M. I. señor don Miguel Galar, asistió al acto además de sus familiares, un gran número de amistades.

Con este motivo regresó de Barcelona la bella señorita María Lozano Pinzolas acompañada de su primo el distinguido joven don Juan Ríos.

Los invitados fueron obsequiados con un espléndido lunch. A la novicia se le impuso el nombre de Sor María Blanca del Amor Misericordioso.

Le deseamos perseverancia en su nuevo estado.

MADERAS
De pino de Roncal y entarimados
ANTONIO ERICE

PETICION DE MANO

Ha sido pedida la mano de la bella y distinguida señorita Aurora Viñes Ibarroia, para el competente Jefe de Negociado del Ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes y profesor auxiliar de la Escuela Normal del Magisterio primario de Navarra, don Jesús Gómez Iturbide, por el hermano de éste, industrial comerciante y vecino de Elizondo don Félix, amigo nuestro.

Entre los prometidos se han cruzado los regalos de rigor, y la boda ha quedado concertada para fecha próxima.

Por anticipado damos nuestra cordial enhorabuena a los futuros esposos.

BODAS

En la Iglesia parroquial de Santa Enegracia de Zaragoza, han contraído matrimonial enlace la bella señorita Carmen Murillo y don José Cornago, de distinguidas familias de Ribafrocha.

Bendijo la ceremonia moéstn Juan Guillén, y actuaron de padrinos don Marg-

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales 4,25 por 100
Imposiciones semestrales 3,75 » »
Libretas ordinarias a la vista 3,60 » »

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 13; chaffén con la Chapieta.

Texto del discurso pronunciado en Bilbao por don Manuel de Irujo, el domingo día 30 de Octubre

(Conclusión)

Y ese estado en que el nacionalismo vivía sin partido, sin organización, sin exaltaciones irredentistas porque vivía con la "Gaceta" en la mano, perdió su independencia, traste se confesario, a los golpes mortales asestados por unos pocos navarros, por las milicias guipuzcoanas y algunas vizcainas, puestas al servicio de Castilla. Y vasos fueron los que sitiaban en Amayur a los últimos defensores de la independencia del Estado Pirrenico; y los que arrastraron los fósos de Tudela, y de Iruña; y los que formaban con los castellanos las huestes de Villalba cuando en Roncal apresó al gran mariscal Pedro de Navarra, al precursor del nacionalismo, que había entrado por Belagua, lanzando la histórica proclama de la libertad de la patria; y los que en los campos de Noain infringieron al ejército de la libertad la derrota en que quedó sepultada para siglos la independencia de Navarra. Mirad si debéis a los vascos mediterráneos, que perdieron la lengua y atrasaron

rita Ortiz, madre de la novia, y don Angel Cornago, padre del contrayente.

La numerosa concurrencia que asistió a la ceremonia fué obsequiada con un banquete.

Los recién casados salieron para Barcelona y otras capitales.

Sea enhorabuena.

PREPARACION MERCANTIL

Ciudadela, 13 segundo

ENFERMOS

Se encuentra en el mismo estado de gravedad en Puente la Reina, nuestro querido amigo don Calixto Razquin.

Celebraremos muy de veras su mejoría y total restablecimiento.

NOTAS TRISTES

—Mañana día 4 se celebra el primer aniversario del fallecimiento de la respetable dama doña Nicanora Borrá Labayen (que en paz descanse).

Perteneciente a una familia distinguidísima, la respetable finada contaba con extensas relaciones y amistades en cuyo recuerdo viva la memoria de aquella sobre todo en el de sus hijos y de su familia en general, quienes con el triste motivo de ser hoy el aniversario, recibirán cuantiosos testimonios de pésame.

A todos ellos unimos el nuestro muy sincero a la vez que pedimos a nuestros lectores encomienden en sus oraciones el alma de la distinguida y bondadosa señora doña Nicanora Borrá Labayen (que en paz descanse).

Todas las misas que se celebren hoy en las cinco parroquias de la ciudad así como la cantada que dirá en la Iglesia Parroquial de San Nicolás, a las once de la mañana, podrán ser plicadas en sufragio de su alma.

DEL CONCURSO DE TRASLADO

No podemos publicar la relación de maestros y maestras y sus nuevos nombramientos, por haber sufrido algún retraso los trabajos, toda vez que hay varias reclamaciones a las que antes hay que solucionar.

Sin embargo, podemos anticipar que han quedado bastantes escuelas desiertas, las cuales se proveerán por el quinto turno.

A LOS PUEBLOS

Conviene que los pueblos a los que se les ha concedido la creación de nuevas escuelas con carácter provisional, habiliten locales para éstas, pues muchas no llegarán a ser creadas definitivamente porque los pueblos no tienen locales para instalarlas.

—X—

Se recuerda a los maestros interinos que al ir a cumplir con sus deberes militares deberán renunciar al cargo que desempeñan.

De Enseñanza

J. GORTARI
Enfermedades de la piel y venéreas.
Diplomado del Dispensario Asia y del Hospital de San Juan de Dios, de Madrid; Médico por oposición del servicio de profilaxis de las enfermedades venéreo-sifilíticas.
ESTAFETA, 47, segundo

Resultado de unas oposiciones

Según habrán visto nuestros lectores en la información de la sesión municipal, el Ayuntamiento nombró ayer nuevos empleados para sus oficinas.

La terna formada por el Tribunal calificador, estaba compuesta por los señores don José Ariz, don José Chavarrí y don Antonio Yelaseo, a todos los cuales damos nuestro parabién, así como también a los señores Ezcudría, Biurrun y Galarreta, en cuya academia cursaron dichos señores sus estudios preparatorios.

J. A. Sagués Irujo

ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarasate, 26, 1º Tel. 1445

Plaza del Mercado

Precios que rigieron en el mercado de ayer:

PESCADOS

- Merluza a 4,50 y 5 pesetas kilo.
- Chiplones 3,50 y 6.
- Congrio 3,50 y 5.
- Besugo 3,50 y 4.
- Atún 3,50 y 4.
- Gallitos 3,80 y 4.
- Salmonetes 4,50 y 5.
- Langosta 11,50 y 12.
- Panchos 2,50 y 3.
- Rápe 3,80 y 4.
- Marrajo 1,80 y 2.
- Tolla 2,30 y 2,50.
- Almejas 4,50 y 5.
- Quisquillas 6,75 y 6,90.
- Lubina 7,50 y 8.
- Chicharros 1,30 y 1,40.
- Percebes 3,80 y 4.
- Berdel 1,80 y 2.
- Pulpos 3,30 y 3,80.
- Pescadilla 2,50 y 3.
- Locha 1,80 y 2.
- Lenguados 9,50 y 9.
- Gambas 6,50 y 7.
- Grábas 2,50 y 3.
- Bacalao 2,40 y 2,50.
- Sardina 1,80 y 2.
- Anchoa 1,25 y 1,30.
- Aguijas 0,80 y 1,10.
- Barbos 2,50 y 3.
- Madrilas 1,25 y 1,50.
- Ranas 1,25 y 2,50 docena.

FRUTAS Y HORTALIZAS

- Higos a 0,60 pesetas kilo.
- Melocotones 1,90 y 2,50.
- Manzanas 0,70 y 1,25.
- Pomas 1,40 y 1,50.
- Membrillo 1,20 y 1,40.
- Peras 1,35 y 1,50.
- Moscatal 1,80 y 2.
- Uva 0,60 y 0,70.
- Granadas 0,40 y 0,50.
- Melones 2 y 2,50.
- Orejones 3,60.
- Ciudela 2,50 y 3.
- Sandías 2,50 y 3.
- Patatas 0,20 y 0,25 kilo.
- Alubias 1,10 y 1,25.
- Tomate 0,50.
- Cebolla 1,40 y 1,50 pesetas kilo.
- Alcachofas 5,50 y 6 docena.
- Berza 0,40 y 1 peseta una.
- Lechuga 0,15 y 0,30.
- Bréculis 0,50 y 1 peseta una.
- Cardos 1,30 y 1,80 una.
- Escarola 0,20 y 0,30 una.
- Achicoria 0,15 y 0,30 manojito.
- Aceglia 0,15 y 0,45 manojito.
- Borraja 0,15 y 0,40 manojito.
- Pimientos 0,90 y 1,75 docena.
- Setas 2,50 kilo.

AVES Y CAZA

- Gallina 6,50 y 9 pesetas una.
- Pollos 6,50 y 8,50.
- Patos 4,75 y 5.
- Pichones 2,50 y 3.
- Codorniz 1,60 y 1,70.
- Perdiz 4,75 y 5.
- Conejo de campo 4 y 4,25.
- Idem caseros 5,50 y 6.
- Palomas torcazas 2,75 y 3.
- Liebres 11,50 y 12.

VARIOS

- Queso 3,50 y 6.
- Cordero de la Cuenca 4,75 y 5 pesetas el kilo.
- Huevos 3,80 y 4 pesetas docena.
- Idem de caja 2,95 y 3,30.
- Leche de vaca 0,55 litro.
- Idem de oveja 1,15 y 1,20.

Resultado de unas oposiciones

Según habrán visto nuestros lectores en la información de la sesión municipal, el Ayuntamiento nombró ayer nuevos empleados para sus oficinas.

La terna formada por el Tribunal calificador, estaba compuesta por los señores don José Ariz, don José Chavarrí y don Antonio Yelaseo, a todos los cuales damos nuestro parabién, así como también a los señores Ezcudría, Biurrun y Galarreta, en cuya academia cursaron dichos señores sus estudios preparatorios.

J. A. Sagués Irujo

ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarasate, 26, 1º Tel. 1445

En el Teatro Goyarri

LA UFA Y LAS OPERETAS

El anuncio de otra nueva opereta UFA, supone el presagio de otro nuevo gran éxito. Dentro de poco este género de espectáculo tan asequible al cinema, tan fácil a sus auténticas posibilidades plásticas y activas, habrá encontrado bajo la etiqueta de la famosa marca su más perfecta expresión artística.

En "DOS CORAZONES Y UN LATIDO" se encuentra el orden de superación que distingue a cada nueva opereta salida de los laboratorios Ufa, llevando este nuevo film, además del marchamo de garantía alemán, el mérito singular de haber sido realizado por Wilhelm Thiele, el director más competente en temas de comedia musical. A la gracia chispeante del enredo, a su animado desarrollo, al interés de su diálogo, unen canciones asequibles al oído por su melodía agradable, debidas al portentoso ingenio de músico tan notable como Jean Gilbert. La presentación a base de gran lujo, es deslumbradora y opulenta.

Y para hacer juego con estos valiosos elementos figuran en la interpretación de los principales cargos LILLIAN HARVEY y HENRY GARAT, los dos comediantes favoritos de la opereta europea, ayudados por dos cómicos de la talla de LUCIEN BROUX y MARCEL VALLEE.

En el Coliseo Olimpia

EL ZEPPELIN PERDIDO de la marca "Tiffany", es una excelente producción sonora en que se hermanan un asunto sentimental, bien desarrollado y resuelto y un episodio espectacular cual el vuelo de un zeppelin sobre el Polo Sur, seguido del accidente y destrucción de la aeronave.

La parte técnica es un acabado alarde de ingenio y propiedad, habiéndose obtenido una singular armonía entre lo real y lo decorado y especialmente en el momento de su unión o continuidad. Los efectos del zeppelin, visto en su interior y exteriormente, luchando con la tempestad tropical y luego, en el Polo, con los remolinos de nieve hasta perder altura por el peso del hielo, estrellándose contra los agudos montículos glaciales, están logrados bellamente, así como la audición del fragor de la tormenta y del zumbido de la ventisca; también son buena muestra de lo indicado, las evoluciones del aeroplano que desde la base pura de aprovisionamiento se remonta en busca de los desaparecidos, aterrizando en los hielos y en dicha base, reconstruida con verdadero arte escénico.

En la interpretación realizan excelente y sobria labor, Conway Tearr, Virginia Vaili y Ricardo Cortez.

"El Zeppelin perdido" que hoy se estrena en Olimpia, dejará ampliamente satisfecho al público.

CITACION DE VALORES

BILBAO		
Telefonemas del Crédito Navarro		
	Día 1	Día 2
Banco de Bilbao	1090	1070
Banco de Vizcaya serie A	940	949
Banco de Vizcaya serie B	240,00	
Banco Urquijo	170	
Banco Central	78	
NAVIERAS.—Sola	45,00	
Id. Marítima Nervión	490	
Id. Marítima Unión	125,00	120
Id. Vascongada	225	
Id. Bachi	480	
Id. Guipuzcoana	90	
Vasco C. de Navegación	70	
Mundaca	25	
Navig. Vasco Astriana	400	
M. Vizcaya	35	
Marítima Bilbao	25,00	
Elcano	13,50	
Euzkadi	75	
Argentinera de Comercio	2	
Hullera, Sebero y Anexas	140	
Minas de Cole	5	
Mina Villacastid.	5	
Hidroeléctrica Ibérica	520,00	520
Id. Española	185,00	
Altos Hornos Vizcay.	78,00	78
Basconia	720	
Resinera Española	15,00	13
Papelera Española	152,00	
Derechos de Vizcaya	51,00	
Unión E. de Explosivos	583,00	570,00
L. Eléctrica Vizcaina	600,00	
Eléct. Reunid. Zaragoza	155,00	
F. C. Norte de España	2.600	
Id. M. Z. A.	160,00	
Id. La Robla	490,00	
Id. Vascongado	290	
Siderúrgica Mediterránea	29	

Noticias y sucesos

A PRESENTARSE

Para inquirir en el alistamiento se servirá presentarse en el Negociado de Estadística del Ayuntamiento de esta Capital, Carlos Abad Fernández, Miguel Elizondo Espeloin, Cristóbal Esteban Ansoaina, Javier Jaurrieta Lizarraga, Ramón Morón Izquierdo, Luis Montón Vidal, César Mosquera Leirado, Ramón Mosquera Caramelo, José Munárriz Esparza, Braulio Oroz Isturiz y José Pastero Díez.

SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUARDIA MUNICIPAL EN EL DIA DE AYER

A la Comisaría fué denunciado:

El conductor de un automóvil por atropellar a un niño en el portal de Taconera. Ante el señor Alcalde fueron denunciados: Dos por alborotar en la vía pública. Uno por circular con el auto por la calle opuesta a la circulación, y

Uno por dejar el automóvil abandonado en la vía pública.

F. Jadraque

ODONTOLOGO
RAYOS X
Paseo de Sarasate 6 y 8
Teléfono 1401

SALEN DESAFIADOS CON ESCOPETAS

Los vecinos de Mués, Jesús López Oria y Nicanor Luberriola Merino, se encontraron cuando iban a trabajar y tuvieron una discusión, saliendo desafiados con sendas escopetas, disparándole el segundo al primero un tiro que le causó heridas de carácter leve.

El Juzgado se personó en el lugar del suceso, ocupó las escopetas y detuvo al autor del disparo.

POR UNOS INTERESES RISEN DOS HERMANOS

En Azagra en casa del vecino de ésta Alfonso Pérez Medrano se presentó su hermano Jonás, al objeto de aclarar unos intereses que tenían pendientes, en la discusión éste último le agredió con un palo y le causó lesiones de carácter leve.

La denuncia ha pasado al Juzgado.

Leija "LA NAVARRA"

Fábrica en Estella y Villafranca
ADAUTO RUIZ DE HENDOZA

AMENAZAS DE MUERTE

Como consecuencia del suceso anterior, cuando iba la joven Guadalupe Pérez Zudaire, hija del Jonás Pérez por la vía pública, le tiró una piedra desde su balcón, la esposa del Alfonso y ambas se estaban insultando, cuando salió el Alfonso en persecución de la joven con un cuchillo, diciéndole que la iba a matar, evitando unos vecinos el incidente sujetándolo.

Ha sido puesto a disposición del Juzgado como autor de dichas amenazas.

DEFUNCIAS DE CARRETERAS

En el kilómetro 43 de la carretera de Estella a Pamplona han sido denunciados los jóvenes Basilio Lizarrí Gotochea y Alberto Lacalle Iribarren por infringir el reglamento de circulación de carreteras.

UNA AGRESION

En Corella y a consecuencia de una discusión sin importancia, los vecinos de ésta José Jiménez Vicente y Manuel Rincón Cilegueta, el primero desafió al segundo y trató de agredirle con una navaja que éste le arrebató.

Momentos más tarde cuando el Rincón se retiraba a su domicilio le salió al encuentro el Jiménez que le volvió a agredir esta vez con un mango de azada, agresión que fué contestada por el primero con un cuchillo de pequeñas dimensiones, producién-

¡¡Solo hasta el día 15 de este mes!!

POR HABER SIDO DESPEDIDO DEL LOCAL

Me veo en la necesidad de liquidar todas las existencias de calzado. Más de cinco mil pares, todos de novedad, y calidades garantizadas. Esta casa, reconocidísima al favor que le ha venido dispensando el público de Pamplona y su provincia, al mismo tiempo que hace constar su agradecimiento, públicamente, ofrece la ocasión extraordinaria de adquirir los calzados de las mejores calidades a precios jamás conocidos.

No detallamos precios, porque sería casi imposible dada la variedad de géneros en existencias.

Sólo advertimos que jamás tendrán ocasión de comprar en condiciones similares.

Quien pueda adquirir varios pares, no debe comprar uno solo.

¡¡SOLO HASTA EL DIA 15 DE ESTE MES!!

CASA IRUNA. CALLE ZAPATERIA NUM. 15

dole heridas que fueron calificadas de pronóstico reservado.

El Juzgado Municipal instruye diligencias propias del caso.

SENSIBLE DESGRACIA

En Tudela cuando la anciana Eladia Aguiar Echave, vecina de ésta, de 69 años de edad, atravesaba la vía férrea en la estación en compañía de su hijo José Sáez Anguliano, llegaba un tren rápido y se retiraron precipitadamente, haciéndolo con tan mala fortuna, que se retiraron a la vía de al lado en el momento que llegaba un vagón con el que estaban haciendo maniobras unos obreros, aprisionándolos entre los topes de este vagón y otros que se encontraban parados en aquel lugar. Muriendo la desgraciada anciana en el acto y el hijo sufrió heridas en el brazo izquierdo.

El Juzgado se personó en el lugar del suceso y ordenó el levantamiento del cadáver y no obstante ser el hecho casual, instruye diligencias sumarias.

LOS OBREROS DE LOS TAJOS

Tuvieron ayer la reunión a la que se refiere la nota gubernativa, acordando reclamar el jornal del día pasado en que se declararon en huelga de brazos caídos.

Registro civil

- NACIMIENTOS.**—Santos Ganuza La-tienda.
- María Teodora Pitillas Viana.
- Santos Orcyoen Aizpín.
- Maria del Rosario Echeverría Aróstegui.
- José Luis Montes Blanco.
- DEFUNCIÓNES.**—Mercedes Suscain de 26 años, de Sada, Maternidad.
- Calixto Echeyoyen de 16 días, Inclusa.
- Juan Almodoz de 26 años de Ibañeta, Hospital Civil.
- Baldomero Mateo de 37 años, de Lumbier, Carmen 12, segundo.
- MATRIMONIOS.**—Fermín Ezauri, de Oizur Menor con Soledad Garayoa, de Mutilla.
- José María Yabar, de Ondiano, con Jesús Lesaca, de Ansoain.

Farmacias de turno

Don Justo Aguinaga, Zapateria 25.
Don Joaquín Blasco, Mercaderes, 21.

Casa de Socorro

En este centro recibieron asistencia facultativa las siguientes personas:

L. A. de 53 años, fractura del codo izquierdo leve salvo complicaciones.

Lorenzo Jaso de 40 años, herida contusa en el cuero cabelludo leve salvo complicaciones.

Ignacio Apat de 22 años herida incisa en el pulgar izquierdo leve salvo complicaciones.

Nicolás Irigoyen de 26 años, herida incisa en el índice derecho, leve salvo complicaciones.

Dos niños por haberse caído en la vía pública estando jugando, y el conductor de un carro por haber sido arrastrado por dicho vehículo al desbocarse la caballería, teniendo la desgracia de caer delante de las ruedas y ser arrastrado unos ocho metros.

¡¡Cálcese a medida y haga sus arreglos en CALDERERÍA, 42

El obrerismo de la U. G. T.

Hace unos pocos días, en el último Congreso nacional español de la U. G. T., se nombró presidente de la entidad obrera conocida por estas iniciales al excelentísimo señor don Julián Besteiro.

Don Julián Besteiro es catedrático de Lógica fundamental de la Universidad Central, con un sueldo que no bajará de las doce a quince mil pesetas, dados los quinientos que lleva en el profesorado; es al mismo tiempo presidente de la Cámara de Diputados, con un sueldo y gastos de representación, si no nos es infiel la memoria, de 60.000 pesetas; que tiene, conforme a su elevado puesto, automóviles con lacayos de fibra, y que es posible o probable o más que probable que goce de otras entradas que ignoramos muchos, pero que quizás conozcan algunos de la U. G. T.

De lo que no se sabe es de las entradas que tiene el presidente de la U. G. T. provenientes de un trabajo propio de obrero. Desde luego, que trabajo es regentar una cátedra; trabajo, y no pequeño, dirigir la Asamblea parlamentaria española, y justos, más o menos —allá los juzgue cada cual—, los galardones y rentas y entradas que por tales conceptos recibe; pero la asociación de la U. G. T., es una asociación obrera, proletaria, de obreros que trabajan y ganan del trabajo manual.

Según la ley de Asociaciones de 8 de abril de 1932, ley novísima, de la República, hecha como de molde para la U. G. T., pero no tanto para la C. N. T., y otras que no citamos pero que nos la sabemos de memoria; según dicha ley, o mejor, según su artículo segundo, las asociaciones profesionales habrán de ser "o patronales u obreras"; y según su artículo cuarto, solamente podrán entrar en estas obreras "los individuos que pertenecen a oficios o profesiones cuyos intereses obreros trate de defender la Asociación".

Y resulta que esa Asociación eminentemente obrera elige presidente a don Julián Besteiro, vicepresidente a don Andrés Salazar, primer teniente de alcalde y amo del Ayuntamiento de Madrid, ex director de "El Socialista"; secretario, don Francisco Largo Caballero, ministro del Trabajo, ex consejero de Estado durante la Dictadura etcétera.

Una Asociación q. elige una Directiva así, ¿es una Asociación obrera o es una Asociación que quiere tener en su Junta al Gobierno entero?

Ahora bien, según el Código de Trabajo, en la parte vigente aún de España, se entiende por obrero el que trabaja a jornal bajo la dependencia de otro que se llama patrono.

Aplicámoslo ahora el caso a don Julián Besteiro. ¿Es obrero en este sentido?

Resulta, pues, que a U. G. T., entidad puramente obrera, eminentemente defensora de los intereses del proletariado, tiene por cabeza y presidente de la misma a un dignísimo señor que ni es obrero en funciones ni parado, ni lo ha sido nunca. Es trabajador intelectual —ya lo sé— y como tal podrá pertenecer a algún Sindicato de profesionales afiliado a la U. G. T. —lo supongo—; pero, vamos, los obreros no podrán decir que se rigen por sí mismos, sino que están llevados por otros.

—

Pero puestos en la pista, podríamos ir más allá y ver si no hay en la Junta misma de la U. G. T. —o fuera de ella— algunos patronos en el sentido auténtico de la palabra. No citaremos nombres, porque a lo mejor saldría alguno, o algunos.

Y entonces, apoyados con la misma ley de Asociaciones, que manda que para que las Asociaciones obreras o patronales puedan formular en los censos profesionales, intervenir en las votaciones de Jurados mixtos o ser miembros de ellos, etc, es preciso que sean Asociaciones, puras, sin mezcla de elementos ajenos al fin de la Asociación (es decir, sin patronos en una Asociación obrera); de tal modo que si alguna vez existieran estos elementos y se probará que la Asociación no reuniera las condiciones legales tendrán que ser nulos los nombramientos y nulos los votos del censo; podríamos, pues, volver a la ley de Asociaciones contra la U. G. T. y decir que, según la misma ley, está faltando a los principales preceptos de la misma.

Podríamos también, en ese caso, invitar a los diputados constituyentes verdaderamente obreristas a que presentaran un proyecto en el Congreso en el que dijeran, poco más o menos, lo siguiente:

"Atendiendo a que la U. G. T. no es Asociación exclusivamente obrera por no estar dentro de la ley de 8 de abril de 1932, emanada por estas Cortes Constituyentes, entre otras razones por no constar, contrariamente al artículo segundo de dicha ley, de miembros exclusivamente de la profesión a que se refiere, se decreta:

Artículo único. Se declaran inaplicables a la U. G. T. los beneficios de dicha ley".

Y... podrían dichos diputados entregar este proyecto de ley en las blancas manos de don Julián Besteiro, presidente de la Cámara y de la U. G. T., para que lo sometiera a discusión.

(“De Euzkadi”).

SECCIÓN DE DEPORTES



En Euskal-Jai

En el primer partido, contendieron Azpiroz y Gurrucaga contra Yánci e Irigoien, rojos.

Después de varias alternativas e igualadas, las últimas a 45 y 48 tantos: ganaron los azules dejando a sus contrarios en el referido tanto 48.

Los cuatro pelotaris estuvieron bien. A segunda hora y después de una voltereta con igualada a 44 tantos para 45 a que estaba concertado el partido, Arbeloa y Cestona ganaron a Insausti y Mina.

ROY Coliseo Olimpia
EL ZEPPELIN PERDIDO
Conway Tearie,
Virginia Vally
Ricardo Cortez
La mayor EMOCION ofrecida por el cine SONORO

PARIS
MEDITERRANEO
(dos en un coche)
ANNABELLA Y JEAN MURAT.
SAGE Substituta Julia Siret
PROXIMAMENTE

BOXEO

Ante la velada del sábado en el Euskal-Jai

Conforme se acerca la fecha de la gran velada organizada para el sábado en el frontón Euskal Jai, se nota en la afición un creciente interés por ver el juego que despliegan nuestros bravos muchachos, frente a contrincantes de la valía de Posada, Juancho, etc.

Podemos dar a conocer los nombres de los boxeadores forasteros que tomarán parte en este acontecimiento pugilístico y a continuación van, unidos a algunos detalles de los más destacados para que los aficionados vayan haciendo paladar ante el gran banquete que saborearán el próximo día cinco.

Escribano de Villafranca; este muchacho todo agilidad y todo nervio, se enfrentará con Prados de Pamplona. Posee el ribereño todas las cualidades necesarias para llegar a colocarse entre los amos del ring. Con esa bravura peculiar de los navarros en general y muy en particular de los navarros de más abajo del Carrascal, es el chaval en el cuadrilátero, una avalancha que no queda conforme hasta derribar los mayores obstáculos. Se entrena concienzudamente, y muy bien dirigido por un gran aficionado, ha llegado a dominar la esgrima con singular perfección.

Serrada, Ruiz, Juancho, del Boxing Club de Vitoria se enfrentará con Gantua II, Bas tero y Múgica, de Pamplona.

Estos muchachos los más destacados elementos con que cuenta el Club Vitoriano han hecho formidables combates en Bilbao, Zaragoza y Santander, y vienen a Pamplona a dejar bien puesto el nombre de su pueblo, y el pabellón de su Club.

De todos ellos, quien más llamará la atención será sin duda Juancho, campeón alavés de los semipesados.

Este mutillon que se entenderá con el "Tanque", ha tenido que luchar denodadamente para conseguir el título que ostenta en la actualidad. Está por tanto hecho a la lucha y hará un gran combate.

Todos ellos se hallan dirigidos por el gran boxeador Autillo, vencedor de Tábaras y esto es una garantía de la buena forma de sus discípulos.

Posada, campeón gallego de los pesos gallos, que tendrá por enemigo a Barace, "El terrier navarro", merece capítulo aparte.

De éste así como de los boxeadores locales, nos ocuparemos en números próximos.

SOLITARIOS

El martes, el Deportivo de Logroño perdió a pies del Unión de Irún en Gal.

Dicen, y nada debe de extrañar, que el campo del Unión era una laguna. Y como por acá sabemos algo de lo que es Gal en tiempo de lluvia, ni que decir tiene que Patxi estaría en su "shalsa" y por tanto Irún a ganar.

Esta experiencia q. anteayer habrían adquirido los logroñeses, la tenemos por muy sabida, ya que el pasado año tocó a Osasuna hundirse en el proceloso campo de Gal. Osasuna encajó un "escachante" 5-0. ¡Una moneda!

Peró resulta que Logroño iba animado a Irún. El Unión, más bajo de juego que en temporadas anteriores, vencido por el Donostia y "logrador" de un milagroso empate frente a Osasuna, podía ser vencido con ello los rojanos podían asomarse al primer puesto, ya que su "average" es superior al del Donostia.

El Logroño volvió con un 3-1 adverso y la ducha que han recibido los ha dejado mohinos.

Mohinos y desesperanzados como se ve en los comentarios que copiamos de un colega rojano:

—[Adiós, título de campeón!]

Los optimismos de muchos habrán de trasladarse a otra temporada porque en la actual se desvanecieron ayer todas las posibilidades y quien sabe si no ocurrirá lo propio al segundo lugar de la clasificación definitiva. Ya decimos antes que la aproximación del Osasuna por ser demás insignificante, porque los rojos han demostrado que saben sumar puntos fuera de San Juan, mientras que vemos muy difícil que los logroñeses logren ese resultado en ninguno de los partidos que aun tienen que jugar en Pamplona y Zaragoza.

¿Pesimismo? No. Enseñanzas de la realidad. Y basados en ellas, vemos el final del campeonato mancominado con un once en el cuadrán del Deportivo Logroño, que si bien asegura la clasificación, dice en cambio muy poco en favor del equipo logroñés y de sus brillantes principios del torneo.

Con el resultado comentado, la clasificación final en vez de aclararse se oscurece.

Se oscurece en lo referente a la "postura" de los clubs ya q. los once puntos del Donostia están separados bastante de los demás y "habrá que dejarle" marchar solito a campeón.

El segundo puesto se ha puesto en condiciones de que puedan acapararlo el Logroño u Osasuna.

Un punto de diferencia es poca cosa, y si bien ambos equipos tienen que pasar por Torrero; Osasuna por San Sebastián, el Tolosa por Las Gaunas y Logroño por San Juan, creemos que Torrero tendrá las mismas dificultades para los dos; favorable al Logroño su partido con el Tolosa—pero no cosa hecha—y Osasuna un mal asunto en San Sebastián, y así mismo un poco revuelto este cocktail, bien pudiera suceder que en San Juan se ventillara el segundo puesto.

El farol rojo lo lleva el Tolosa, que va un puntito detrás del Unión y del Zaragoza. Ahí, también hay problema.

—

El día pasado jugaron en Bilbao el Athletic y el Arenas su partido del campeonato de reservas organizado por la Federación vizcaína y dominaba y llevaba ventaja el equipo arenero. Estaban 4-3.

Finalizando el partido Unamuno hizo el tanto del empate.

Un "exaltao" exclamó:

—Ese go vale cualquier cosa...

La exclamación llegó a los oídos del que allí llaman ministro de Hacienda del Athletic, que es algo así como Nebreda de Osasuna—los llorones de los clubs— el cual sin poderse reprimir respondió:

—Trecientos pesetas exactamente.

Era el importe de las primas.

—

El domingo "toca" Arenas-Athletic con un panorama poco envidiable para este último ya que tiene en el "taller" a Chirri, Gorostiza, Muguerza, Bata, Pichi, Lafuente y Roberto.

Más fácil hubiera sido citar a los disponibles ¿no?

INFORMACION FINANCIERA

La baja de la libra preocupa a nuestras autoridades monetarias

El persistente descenso de la libra esterlina empieza a crear en el Centro de Contratación de Monedas alguna inquietud porque se han acentuado estos días las demandas de la divisa inglesa.

No sería extraño que los dirigentes del Centro de Contratación se entrevistasen con el Ministro para adoptar la política monetaria a seguir si la baja de la libra se acentúa y estar prevenidos para todo lo que con este asunto se relaciona, porque hay que tener en cuenta que a España no le conviene estos movimientos bruscos en el cambio internacional porque perjudican a la economía del país.

El nuevo reglamento del Banco de España. La Comisión encargada de redactar el anteproyecto del nuevo estatuto del Banco de España y que está integrada, como se sabe, por accionistas y consejeros sigue estudiando las bases principales en que habrá de apoyarse el nuevo estatuto; pero no obstante los deseos que había porque este estudio quedase ultimado dentro del mes de octubre, no podrá ser así, esperándose que en noviembre venidero quede terminado.

Los consejeros del Banco de España vienen celebrando entrevistas, que no tienen el carácter de consejo, y en las que se estudia la orientación que los miembros que forman parte de aquella Ponencia han de llevar en cada momento.

La aplicación de la rebaja del descuento.

Dispuesta la disminución del tipo de descuento para efectos comerciales por el Ministerio de Hacienda, hasta el miércoles 26 no se ha puesto en vigor, a consecuencia de tener que circular el Banco de España las órdenes e instrucciones correspondientes a las sucursales.

Respecto a la discriminación del papel a que afecta esta rebaja, el Banco de España cuidará de que efectivamente sea papel comercial. El gobernador de dicho establecimiento, señor Carabias, en unas recientes declaraciones ha manifestado que su criterio personal es de que todas las letras que se renueven en su vencimiento dejan de ser papel comercial para convertirse en papel financiero. A este propósito se han hecho algunas manifestaciones acerca de la función de uno y otro papel en el sentido de asignar la misión exclusiva de movilización de crédito al papel financiero, con lo cual implícitamente se asegura que el peligro de la inflación solamente puede venir por este último.

Hemos recogido, sin embargo, algunas opiniones disconformes respecto al criterio de diferenciación de las letras, y algunos nos han manifestado que no puede servir de norma para desechar como papel comercial el hecho de que una letra se renueve a su vencimiento. Y añaden que si este criterio prospera se encontrarán muchas dificultades en operaciones puramente comerciales que tienen modalidades diversas, poniendo como ejemplo el caso de las ventas a plazos de automóviles, que se hacen mediante letras, muchas de las cuales se han de renovar a su vencimiento porque sólo puede pagarse una parte del vencimiento o porque en la cláusula de venta se estipula con objeto de escalonar los pagos.

El Banco de España tendrá, sin duda, es-

pecial cuidado al aplicar las normas de discriminación de papel para no producir perturbaciones en las funciones puramente comerciales.

El balance del Banco. Prosigue el proceso de deflación de la cartera comercial del Banco, con la disminución correspondiente en descuentos y pignoraciones. Los primeros bajan de 1.033'2 millones a 993'2, y las últimas, de 1.529'2 a 1.492'5, siendo la causa de esta disminución, parte, la que se opera en las pólizas de cuentas de crédito con garantía al bajar de 2.970'5 a 2.861'1 millones, como el aumento de créditos disponibles, que pasan de 1.441'2 a 1.468'6 millones. En total, la cartera del Banco disminuye en 76 millones.

La cuenta corriente deudora del Tesoro en el activo permanece estacionaria, pues pasa de 479 millones a 493, y eso que la cuenta corriente plata ha disminuido de 166 millones a 156'5; pero al mismo tiempo se ha producido una baja en la cuenta del pasivo de 161'7 millones a 161'7, debido a la baja registrada en la partida de intereses y amortización de Deuda del Estado de 74'6 millones a 63'0.

El oro experimenta un ligero aumento, especialmente el en poder de contrapartidas en el Extranjero, y la plata también sube algo más de cuatro millones de pesetas.

Los billetes en circulación se reducen de 4.891'9 a 4.850'7 y las cuentas corrientes suben de 933'3 a 939'9.

Dificultades en el suministro de petróleo ruso.

Se van acentuando de día en día las dificultades externas de suministro de petróleo ruso. Antes, los barcos que llegaban al mar Negro a cargar en los puertos soviéticos eran cargados rápidamente despachados, mientras que ahora han de permanecer semanas enteras sin conseguir cargar esencias ni crudos. Se ha pretendido justificar esto con importantes averías en las "pipelines", pero el hecho cierto es que la crisis de la industria petrolífera rusa se acentúa de día en día y que van confirmando las noticias de agotamiento de los pozos de Bakú.

El cambio internacional.

Todo el interés de la semana transcurrida gira alrededor de la libra. El doble vencimiento a que en diciembre tiene que hacer frente Inglaterra es la causa de esta debilidad. Y aun se afirma que no es ajeno el Banco de Inglaterra a esta baja, toda vez que los reembolsos pedidos al hacerse la conversión del War Loan proceden todos de extranjeros y parece justificado que Inglaterra quiera entregar libras lo más desvalorizadas posible.

También influyen causas puramente estacionales, como compras de primeras materias a los Estados Unidos y compras de valores extranjeros y metal oro y las ventas obligadas de libras que están realizando los Bancos centrales de Suiza y Holanda para defender sus monedas, que reaparecen bastante débiles. Los elementos productores no son solamente los que admiten como posible y favorable la baja de la libra. Son los Poderes públicos ingleses los que dejan entrever que la esterlina está todavía demasiado alta. Por otra parte, hay quien opina que esta baja de la moneda inglesa obedec-



AUSTRIA GANA LA COPA DE EUROPA

Checoslovaquia venció a Italia por 3-1 Praga.—Se ha jugado el partido Checoslovaquia-Italia, que tantos conflictos había provocado, y que, en realidad, tanta trascendencia deportiva encerraba. La tirantéz de relaciones entre Italia y Checoslovaquia había hecho pensar en la conveniencia de celebrar el partido a puerta cerrada. Pero, finalmente, se desistió de ello. Una victoria italiana hubiera ocasionado un empate a puntos entre Austria e Italia. Pero en Praga ha vencido Checoslovaquia por 3-1 netamente, y, por lo tanto, Austria quedará vencedora en la copa internacional.

RESULTADOS INTERNACIONALES.

Aproachando esta fecha, en la que no se juega en Europa encuentros de campeonatos, se jugaron varios partidos internacionales. Los más importantes fueron: En Roma: selección italiana de Romazzio contra Red Star de París, 5-3. En Génova: selección de Italia del Centro-Polonia, 5-1.

En Antibes: selección de la Costa Azul-Hungria B, 3-2.

En Torino: Torino-Budai, 2-2.

En París: Wacker de Viena-Club Francals, 3-2.

En Marsella: Hacoah de Viena, Olympique de Marsella, 2-0.

HUNGRIA VENCIO A ALEMANIA

Budapest.—Se ha jugado el partido anunciado entre las selecciones de Hungría y de Alemania. Esta última opuso una resistencia muy tenaz, perdiendo por dos tantos a uno. En el medio tiempo el resultado era de uno a cero a favor de los húngaros.

LA AFICION DE LA GENTE MENUDA

Se caen de un árbol, presenciando un partido. Sufriendo lesiones. Madrid.—De un árbol, desde el cual estaban parapetados presenciando el partido de fútbol Athletic-Sevilla, en Vallecas, en un movimiento brusco de uno de los varios muchachos que allí estaban subidos, se partió la rama y cayeron violentamente al suelo. Inmediatamente fueron trasladados a la Casa de Socorro del puente de Vallecas cinco muchachos. Dos de ellos después de curados de leves lesiones, pasaron por su pie a su domicilio. Y los tres restantes, llamados Francisco González, José Pérez Sánchez y Cayetano Fernández, fueron curados de lesiones de mayor importancia, sobre todo el último, que a las cuatro horas de ocurrir el accidente no había recobrado todavía el habla.

—

RETOS

El equipo los Degollaus reta al equipo de Cizur para jugar un partido el domingo día 6 a las tres de la tarde.

Nuestro equipo se alineará en la forma siguiente:

Primí; Emilio, Santiago; Juan Antonio, Román, Vicente; Ignacio, Julio, Chocarro, Paco y Salcedo.

—

Espectáculos

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde:

contra

Ezponda y Abrego II

Teatro Gayarre

Teléfono 2223

Jueves 3 de Noviembre de 1932

Tarde a las siete y cuarto.

Noche a las diez y media

ESTRENO de la comedia dramática

Paramount

EL MAS AUDAZ

por FREDRIC MARCH, KAL FRANCIS y JULIETTE COMPTON

Mañana viernes femina

"ASI ES NEW - YORK

Muy en breve: "DOS COPAZONES Y UN LATIDO" opereta UFA por LILIAN HARVEY y HENRY GARAT

—

Anuncios oficiales

SUBASTA DE FINCA

Finca compuesta de casa de dos pisos con el firme, almacenes de piso firme y otro levantado, y terrenos, todo ello sito en I'amploha, barrio de la Rochapea.

Por exigencias de la testamentaria a que pertenece se saca a venta en subasta el inmueble que arriba se expresa, la que se celebrará en Pamplona, en la Notaría de don Julio Senador Gómez, San Saturnino 7, segundo, el día 7 de Noviembre de 1932, a las doce horas.

Esta dicho día estará de manifiesto en la misma Notaría el título de propiedad y el pliego de condiciones, todos los días laborables a las horas de despacho.

ARANZO

Subasta de arboles

El día 13 de Noviembre próximo, a las once de la mañana, se celebrará pública subasta para la venta de 183 arboles de roble y haya con el 20 % de rebaja de su primitiva tasación, y 123 postes de castaño tasados en 984 pesetas; bajo las condiciones que se leerán al dar principio el acto.

Aranzo, 29 de Octubre de 1932.

El Alcalde,

Faustino Narvarte

Calzados

MODERNOS Y ELEGANTES

MUY ECONOMICOS

Constitución, 35 - San Nicolás, 2

CARBONES

Hellas, antracitas, coaks

LUIS REVESTIDO SAGARDOY

Sarasate 34.-Tel. 2278

Pamplona.

Clínica IRIGARAY
CIRUGIA GENERAL Y DE LAS VIAS URINARIAS
RAYOS X
SABADOS: consulta especial para hernias
Ave. RONCESVALLES, 14, primero
PAMPLONA
(Junto a la Vasco-Navarra)

COCA EL CUCO
LA DE MAS BRILLO Y DURACION

SUSCRIBASE VE. A "LA VOZ"

MADRID
BARCELONA
PROVINCIAS
MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones
de la Agencia
MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

Herriot condecora a un panadero francés en Aranjuez, visita los monumentos de Toledo, almuerza en el cigarral del doctor Marañón y es objeto de una gran manifestación popular de simpatía al emprender el retorno a París.

Madrid 2, 23:30
DISPOSICIONES OFICIALES
Entre las disposiciones que publica la "Gaceta" figuran las que siguen:
Disponiendo que los funcionarios encargados de la custodia de fondos y efectos públicos de Prisiones no tengan obligación de prestar fianza.
Dictando reglas para el desempeño del cargo de inspector central del cuerpo de Prisiones. Será designado por el Ministro de Justicia indistintamente entre los funcionarios del Cuerpo Administrativo de la Dirección General de Prisiones o entre los funcionarios del cuerpo de Prisiones, de los que hayan alcanzado la categoría de jefes de Administración.
Disponiendo que por el Instituto de Estudios Penales se organice un curso de especialización en Ciencias Penales.
Separando de su cargo a don Antonio Carré, receptor de materiales de la compañía de Ferrocarriles del Oeste de España.
Disponiendo se cumpla la sentencia del Tribunal Supremo en demanda contenciosa promovida por el divisionario don Luis Bermúdez de Castro contra orden sobre reintegro en situación de actividad.
LA PROXIMA COMBINACION JUDICIAL
Se sabe que el Ministerio de Justicia lleva muy adelantado el estudio para una próxima y muy amplia combinación judicial.
Se asegura que en la próxima combinación judicial se procurará separar del servicio a todos los funcionarios notoriamente desafectos al régimen republicano.
TRANQUILIDAD EN PROVINCIAS
En el Ministerio de la Gobernación dijeron a mediados a los periodistas que en toda España existía tranquilidad.
El Ministro recibió al señor Salazar Alonso.
ASUNTOS EN FERIAS
El consejero de la Generalidad señor Serra y Moret ha istado al Ministro de Agricultura para pedirle declare oficial la Feria Internacional de Muestras que comenzará en la ciudad condal el día 14 de abril del próximo año.
Tal petición la ha encontrado justificada el señor Domingo, y hablando de las Ferias de muestras y comerciales que se vienen celebrando en España ha manifestado a los reporteros que se interesa por la organización de la materia, a cuyo efecto ha designado una comisión encargada de someter a conocimiento del Gobierno el correspondiente proyecto. Tuvo elogios para la exposición de aparatos de radio y cine que annualmente se celebra en uno de los pabellones de la Exposición de Barcelona.
LARGO CABALLERO Y GIRAL
El Ministerio de Trabajo se encuentra muy mejorado, hasta el punto de haber dado un corto paseo en coche.
El Ministro de María también ha mejorado mucho, y si hoy no ha abandonado el lecho, contra lo que se proponía, se ha debido a no estar totalmente limpio de fiebre.
EL LIBRO ESPAÑOL EN BUENOS AIRES
En las últimas reuniones del comité organizador de la exposición del libro español en Buenos Aires se acordó celebrar dicha exposición en el mes de julio en vez de en el de mayo, como primeramente se había pensado, para asegurar mayor concurrencia.
EL CULTIVO DEL QUINO
Se ha dispuesto sean considerados como de utilidad pública los trabajos que se hagan para el cultivo del quino, habiéndose nombrado con carácter oficial un comité encargado de estudiar el desarrollo y la ordenación de este cultivo.
AUDIENCIAS DEL PRESIDENTE
El señor Alcalá Zamora ha recibido esta mañana en audiencia al director general de Telecomunicación, a los generales Peña y López Ochoa, coronel González Vidal, Avilés y Díaz, teniente coronel Fernández López y a una comisión de jefes y oficiales de ingenieros.
LOS ESTUDIANTES
En las cinco Facultades de la Universidad se han dado las clases con normalidad. En la de Derecho se ha registrado un pequeño alboroto, momentáneamente sofocado, habiendo resultado un eschalar levemente herido.
ESTADO DE SACO DEL VALLE
A primera hora de la tarde se agravó el maestro Saco del Valle. El cáncer que sufre en el hígado se halla tan avanzado, que se teme un fatal desenlace de un momento a otro.
LOS SUCESOS DE VERA
El diputado señor Serrano Batanero, ponente en el expediente instruido por la comisión de responsabilidades de la Cámara por los sucesos de Vera del Bidasoa, tiene el informe casi terminado, y seguramente lo entregará a la comisión mañana o pasado.
UN VIAJE DE EDUARDO ORTEGA
El diputado de Izquierda Radical Socialista, don Eduardo Ortega y Gasset irá mañana a Toulouse para presenciar el congreso del partido radical socialista francés, que se celebrará del viernes al domingo próximos. Para presenciarlo ha sido invitado expresamente por el mencionado partido.
ANGUERA DE SOJO
De Barcelona ha llegado el ex gobernador de aquella provincia y hoy presidente de su Audiencia Territorial, señor Anguera de Sojo.
Ha celebrado una conferencia con el Ministro de Justicia.
INGENIO DEL BARBERO DE ROYO
Un grupo de diputados comentaba esta

tarde en los pasillos de la Cámara el viaje de Herriot. Al pasar junto al grupo el señor Royo Villanova uno de aquéllos, republicano, preguntó al diputado aragonés qué opinión le merecía el mencionado viaje, a lo que le respondió:
—Yo sólo puedo contestarles lo que me ha dicho mi barbero, que cuando Herriot suena, agua lleva.
La ingeniosidad fué muy celebrada.
LA UNIVERSIDAD DE MURCIA
Los diputados señores López Goicoechea y Moreno Galvahe se proponen presentar una enmienda al presupuesto de Instrucción Pública para que se subsane la omisión de medios para la Universidad de Murcia a fin de que ésta pueda llenar su misión, pues temen que la notable disminución de la partida que anteriormente se consignaba al expresado efecto sea el primer paso hacia la supresión de la Universidad murciana.
Para tratar de este asunto han conyovado a una reunión a todos los diputados por Murcia.
DE LA IMPLANTACION DEL ESTATUTO CATALAN
Según una significada personalidad de la minoría parlamentaria catalana, la presidencia de la comisión encargada del traspaso de servicios a la Generalidad será probablemente presidida por un diputado de Acción Republicana, o Ruiz Funes o Bello, con mayores probabilidades el primero.
REUNION DE RADICALES
Por la mañana se ha reunido en el Congreso la minoría del partido radical, presidiendo el señor Guerra del Río por hallarse enfermo el ex ministro señor Martínez Barrios.
Don Darío Pérez dió cuenta de las gestiones que ha hecho en pro de la reaparición de los diarios suspendidos, especialmente el "A B C", diciendo que el señor Casares le había prometido tratar del caso en el próximo Consejo.
En nota facilitada al término de la reunión se dice lo anterior y que don Darío Pérez expuso su esperanza de que en breve plazo quedará restablecida la normalidad constitucional en lo que respecta a la libertad de Prensa, reanudando su publicación todos los periódicos suspendidos, de derecha y de izquierda.
Se acordó dejar al prudente arbitrio de don Darío Pérez el planteamiento del asunto en el salón de sesiones de la Cámara si la repetida reparación no se realizara muy pronto.
Fué designada una comisión encargada de complementar al señor Herriot, así como invitar a todos los afiliados a acudir por la noche a la estación del Norte para despedir al jefe del Gobierno francés.
LA ESTANCIA DE HERriot, SU REGRESO A FRANCIA
La Unión Republicana Femenina ha dirigido a M. Herriot un mensaje de sentido afecto y honda fraternidad, de afirmación pacifista, y exponiendo el deseo de que los legisladores franceses no demoren la concesión a la mujer francesa de la igualdad legal del sexo.

tor accidental de la Academia, arios jefes de oficiales y un grupo de alumnos que no habían salido de paseo. No hubo formación.
Los visitantes recorrieron las principales dependencias de la Academia y contemplaron el panorama que desde el Alcázar se divisa.
Un grupo de alumnos rogó a la señora de Azaña se interesase acerca de su marido para que fuera leantado el arresto que pesaba sobre algunos compañeros, lo que hizo en el acto, y el Ministro de la Guerra dispuso se hiciera lo que decidiese el teniente coronel director accidental, el cual accedió al leantamiento de los arrestos de referencia.
Terminada la visita al Alcázar los excursionistas emprendieron el regreso a Madrid en automóviles.
En el cigarral del doctor Marañón, el señor Herriot recibió a una comisión de obreros que le regaló un soberbio cuchillo artísticamente labrado en su empuñadura.
Después del almuerzo el señor Herriot expresó su gratitud por las atenciones de que se le había hecho objeto, y aseguró que siempre imparará la cordialidad entre las Repúblicas francesa y española.
El señor Azaña brindó por la colaboración de ambos Gobiernos en la obra de paz y progreso.
Los periodistas preguntaron al señor Azaña si en la comida había habido alguna nota de interés político, y él les dió que había sido un almuerzo íntimo.
En relación a la entrevista que anoche tuvo con Herriot, manifestó Zulueta a los reporteros que se trató de una conversación cariñosa sobre los principales problemas del mundo actual, especialmente de la próxima Conferencia del Desarme, exponiéndole Herriot el proyecto francés y habiéndose de los puntos de vista españoles, existiendo la seguridad de ser posible la colaboración franco-española.
Anunció que hoy se firmarán en la Presidencia tres convenios interesantes.
Aludiendo a una crónica publicada en "La Libertad" aseguró que en sus conversaciones con Herriot no había hablado nada de Marruecos.
Los periodistas interrogaron también a Herriot, quien les confirmó que había hablado con los Ministros españoles de asuntos de paz, y que no se habían ocupado de Marruecos. Dió que las relaciones comerciales franco españolas son muy buenas, y puso fin a sus manifestaciones diciendo que se hallaba encantado de su viaje a España y de la gentileza de los españoles.

De las nueve menos cuarto de la noche la estación del Norte estaba abarrotada de público, congregado en gran número en las cercanías de la estación comisiones de todos los partidos republicanos con banderas.
Se veían en la estación muchos carteles con inscripciones de Viva Francia. Viva Herriot y Abajo la guerra.
Se hallaba en los andenes la Banda Municipal de Música.
A las nueve en punto llegó el señor Herriot, acompañado por su señora, los embajadores de Francia y séquito. Inmediatamente subió al break de Obras Públicas que se le había reservado, mientras la muchedumbre le vitoreaba.
Las aclamaciones y vítores no cesaron durante la meda hora que tardó en partir el convoy.
Poco después que Herriot llegaron el jefe del Gobierno, el general Queipo del Llano, que ostentaba la representación del Presidente de la República, el Presidente del Congreso con los individuos de la Mesa de la Cámara, la mayoría de los Ministros con sus señoras, el alcalde y demás autoridades locales, el personal de la embajada francesa y otras muchas personalidades.
La señora de Herriot fué obsequiada con flores por las esposas de los Ministros y por un grupo de señoritas staviadas con mantones de Manila.
La multitud cantó la Marsellesa.
Herriot, emocionado, no cesaba de saludar desde una ventanilla, dando vivas a España y a la República española.
El tren partió a las nueve y media en punto, estallando al arrancar una oación inmensa que duró hasta después de salir el tren de la estación, vitoreándose a Francia y Herriot.
El público aclamó al señor Azaña y a los demás miembros del Gobierno al retirarse de la estación, siendo para alguno de ellos tarea difícil el tomar el coche oficial.

que se mantenga en su vigor la ley de vinos.
DICTAMENES APROBADOS.
—LOS PRESUESTOS

Se pasa al orden de lida.
Son aprobados definitivamente los dictámenes sobre cese de concejales elegidos por el artículo 29 y sobre prórroga hasta el 30 del Noviembre de las declaraciones de ganado en fincas afectadas por la reforma agraria.
Da comienzo el debate sobre la totalidad del proyecto de presupuestos.
Don Abilio Calderón consume un turno en contra.
Declara que por falta de antecedentes no es fácil trabajo el de impugnar el dictamen.
Resalta que el estatuto de Cataluña ha de influir notablemente en todas las cifras del presupuesto.
No se sabe la dotación del organismo que aplicará dicho estatuto.
Es necesario que antes de acabarse el debate sobre la totalidad sean traídos a la Cámara todos los antecedentes.
Advierte que el presupuesto de la Presidencia de la República no puede discutirse ni en el Parlamento ni en el Tribunal de Cuentas, debiendo ser examinado en sesión secreta.
En cuanto a Clases Pasivas pide al Gobierno ultime el proyecto de ordenación definitiva de las mismas, pues va ya pesando demasiado su presupuesto en la economía nacional.
Hace notar que el presupuesto se presenta con un déficit de setecientos millones, que se propone enjugar con emisión de Deuda. El sistema es pelieroso, y él hubiese preferido un presupuesto extraordinario.
Juza excesiva la cantidad consignada para Obras Públicas.
En cuanto a Guerra y Marina dice que siempre dará su voto para los aumentos destinados a garantizar la independencia del país.
Vergara, presidente de la comisión de presupuestos, dice que hay un ejemplar de la

memoria sobre el proyecto de presupuestos a disposición de los diputados.
Rectifica Calderón, y pregunta por qué figuran los ingresos que se ceden a la Generalidad y con qué va a vivir ésta.
Vergara le contesta que vivirá con lo que hasta ahora lo ha hecho.
El ministro de Hacienda reconoce la competencia del señor Calderón en la materia, pero llama la atención de la Cámara respecto a que en cuanto se trata del estatuto catalán el señor Calderón ve oscurecidos sus razonamientos.
Recuerda que el Gobierno de la República no ha avalado nada, al contrario de los Gobiernos de la Monarquía en que el señor Calderón colaboró y cuya equivocada obra se está padeciendo ahora.
Estima no puede cifrarse la cantidad que supone los servicios traspasados a Cataluña, y cree lo mejor incluir en la ley de presupuestos un artículo facultando al Gobierno para su aplicación.
Niembro censura la falta de antecedentes con que se ha presentado el proyecto.
Estima debe conocerse todos los asuntos, entre otros el de las casas baratas, que ahora se llama Política Social Inmobiliaria.
Vergara: Eso es un título que le dió la Dictadura.
Niembro: Es un camelo de la Dictadura que nos estamos tragando.
Carner: Nada tengo que ver con eso.
Niembro se refiere a los monopolios. Ataca a Calvo Sotelo y juzga una equivocación no haberle dejado sentarse en el Congreso, pues él le hubiera demostrado lo descabellado de su obra.
Censura el aumento de la cifra de gastos que en dos años pasa de ochocientos millones.
Termina mostrando gran confianza en la notabilidad económica de España. (Muy bien).
"Santa Cruz hace ver lo pernicioso del sistema de enjugar el déficit con deuda, sistema que será fácil arraigue en años sucesivos.
Se suspende el debate y se levanta la sesión a las ocho y diez.

LA VIDA EN PROVINCIAS

La C. N. T. de Granada declara la huelga sin previo aviso y anuncia durará hasta que sea libertado su abogado.-Incidentes escolares en Barcelona por una actuación de los guardias de asalto.-El "Graff Zeppelin" pasa media hora en Sevilla. Gironés pone k. o. a Bodson.

Madrid, 2, 23:30
HUELGA GENERAL EN GRANADA
Granada. — Con motivo de la detención del letrado don Benito Pavon, abogado de la Confederación de Granada, ordenada en Málaga por el juez del distrito de Santo Domingo a consecuencias del discurso que pronunció el domingo último en un mitin, la C. N. T. granadina decretó esta tarde a última hora la huelga general sin previo aviso.
Los taxis se retiraron del punto. Grupos de afiliados reforjaron fabricas, obras y talleres y lograron que abandonaran el trabajo todos los obreros. Cafés y bares fueron apreadados y se consiguió el cierre de los comercios.
Fué detenido Gabriel Sánchez Barrios.
Se sabe que de Málaga llegará una sección de guardias de asalto.
Las calles aparecen solitarias.
Las autoridades han adoptado muchas precauciones.
Una comisión de la C. N. T. ha ido a Málaga para gestionar la liberación del abogado de la entidad.
La federación de Sindicatos ha facilitado una nota diciendo que la huelga ha sido declarada por setenta y dos horas, pero que será prolongada, de resultar preciso, hasta que sea puesto en libertad el señor Pavés.
UNA VICTORIA DE GIRONES
Barcelona. — En el Salón Nuevo Mundo se ha celebrado una velada de boxeo, siendo los resultados de los combates los siguientes:
Larrea vence a Gallardo por descalificación en el tercer round; Lluire por puntos a Julián; Sabatino por puntos a Llorens; Bosch por abandono a Trelex; Girones, en lucha reñida, pone k. o. al cuarto round el belga Bodson.
LOS AGENTES DE BOLSA DE BARCELONA
Barcelona. — El viernes se reunirá el Colegio de Agentes de Cambio y Bolsa para proceder a la elección de los miembros de la Directiva que sustituya a la dimisionaria.
ASESINATO Y SUICIDIO
Badajoz. — En Arroyo de San Serván Fernando Gómez Baquero mató de un tiro en el corazón a su novia, Josefa Muñero, e inmediatamente se suicidó, destruyéndose el cráneo de dos tiros.
INCIDENTES ESCOLARES EN BARCELONA
Barcelona. — Al regresar los estudiantes de Medicina a su Facultad después de haber despedido a los catráticos de que han ido a Montpellier para graduarse de doctores hacerles causa lo hicieron abarrotadamente, y creyendo unos guardias de asalto que se manifestaban en forma levantisca dieron contra ellos una carga. Los escolares se refugiaron en el Hospital Clínic, apretando e insultando a los guardias, que penetraron en el edificio pistola en mano. Dos estudiantes resultaron lesionados por caídas. El rector apaciguó un tanto los ánimos de los escolares mientras una comisión de estufé al Gobierno Civil para protestar ante el señor Moles del proceder de sus agentes.
Los estudiantes comunicaron al Rector que declaraban la huelga hasta recibir una satisfacción.
A los alumnos de la Facultad de Medicina se sumaron en la protesta los de las demás Facultades, la Escuela Industrial y el Instituto, promoviendo en la Plaza de la Uni-

versidad algunos alborotos que motivaron diese la fuerza pública unas cargas. Se detuvo a cuatro estudiantes, uno hijo del alcalde. Este fué libertado en seguida.
En la Universidad se ha reunido esta tarde el claustro bajo la presidencia del rector, tratando de los incidentes habidos por la mañana. Cumpliendo acuerdo del claustro, el Rector se trasladó al Gobierno y protestó enérgicamente ante el gobernador de que los guardias de asalto hubiesen entrado en el recinto universitario sin ser requeridos para ello por la autoridad académica. El gobernador le prometió abrir un expediente para depurar lo ocurrido, significándole la conveniencia de que los estudiantes depongan su actitud para que el expediente pueda instruirse sin sombra de coacción.
EL "CONDE DE ZEPPELIN" EN SEVILLA
Sevilla.—A las cinco de la tarde cruzó sobre la ciudad el "Conde de Zeppelin".
Cuando estuvo sobre el aeropuerto comenzó a descender, tomando tierra sin novedad.
Subieron a bordo de la aeronave el teniente coronel Herrera, el presidente de la Diputación, señor Casas, y el ayudante del Ministro de la Guerra comandante Ariza, que han sido invitados a realizar la travesía hasta Alemania.
El dirigible se aprovisionó de pan, aguas minerales y hielo y media hora después de haber tomado tierra reanudó su navegación aérea hacia Alemania.
UNA BOMBA EN COYA
Vigo.—El conflicto pesquero sigue en el mismo estado.
En la parroquia de Coya fué colocada una bomba en casa de los familiares del armador, produciendo el atefacto al explotar, des perfectos de consideración.

LAS CORTES CONSTITUYENTES

Comienza el debate sobre la totalidad del proyecto de presupuestos.

Madrid 2 (23:30)
A las cuatro y cuarto comienza la sesión bajo la presidencia del señor Besteiro.
La desamización es grande.
Se aprueba el acta de la sesión anterior.
RUEGOS Y PREGUNTAS
Ruiz Rebollo pide se otorguen a los obreros de Campos (Santander) iguales ventajas que a los de otros puertos.
Rubio refiere la odisea del doctor Bate en Guinea, donde es continuamente perseguido.
Formula un ruego relacionado con las escuelas de Cáceres y pide una reforma profunda en los estudios del bachillerato.
García Prieto ataca a la Diputación de Málaga, de la que dice la forman exclusivamente cavernícolas.
Armasa afirma que la Diputación manguña está formada por personas de probado republicanismo.
Afirma que los socialistas debieran aconsejar en determinados casos el atentado personal.
El presidente le retira la palabra.
Otero Pedrayo expone las dificultades para circular de los vinos gallegos por su escasa graduación, y demanda sea modificada la legislación que los afecta.
Al ministro de Obras Públicas ruega or-

dene algunas obras en las provincias gallegas.
A este ruego se adhieren otros diputados gallegos.
Prieto le dice que en uno de los próximos Consejos será aprobada una larga serie de subastas de obras de carreteras en Galicia.
Algora plantea una cuestión previa sobre el proyecto de presupuestos, sobre repercusión en las cifras globales de la implantación del estatuto catalán y la influencia de éste en la economía nacional.
Besteiro le dice que le incluirá entre los diputados que tienen pedida la palabra para intervenir en el debate sobre la totalidad del citado proyecto, pues la llamada cuestión previa le parece muy de fondo para tratarla en período de ruegos y preguntas.
Algora desiste de tal cuestión previa.
Se queja de que en la unidad de carros de asalto de Zaragoza no haya ni carros ni soldados, y pide que se instalen decorosamente las Facultades de la Universidad de Zaragoza.
Armasa defiende al presidente de la Diputación de Málaga, y al director del Instituto de Antequera, censurados anteriormente por García Prieto.
García Berlanga se muestra partidario de

CREDITO NAVARRO
SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1891
Capital social... 15.000.000 de pesetas
Capital emitido... 10.000.000 de "
Fondo de reserva... 6.000.000 de "
Con SUCURSALES en Alsasua, Aoz, Buñuel, Caparrosa, Casante, Cintrunigo, Correla, Elizondo, Estella, Fitero, Iruzun, Lerin, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca.
Realiza toda clase de operaciones Bancarias
INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES
Imposiciones a plazo de un año... 450 por 100
Imposiciones a plazo de 6 meses... 4 por 100
Imposiciones a plazo de 3 meses... 350 por 100
Imposiciones a plazo de 1 mes... 3 por 100
A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... 250 por 100
Libretas en Caja de Ahorros al 4 por 100

TOSTADORES rápidos a aire caliente para café, cacao etc.
Grandes existencias de tostadores y refrigeradores en todos los tamaños, desde los más sencillos hasta los más perfeccionados. Todas las máquinas para la industria de la primera casa del país en esta especialidad.
MATTHS. GRUBER
Apartado 185, BILBAO

Grandes existencias
— DE —
Maderas de pino
Piso, tejado, construcción, im-
mejorables condiciones
Teléfono núm. 1
Eguaras GUSA

Ayer en el Ayuntamiento

Los que asisten
 Preside el Alcalde señor Garbayo. Asisten los tenientes de Alcalde señores Dorronoro, Burgaleta, Alfaro y Llamazares; y los concejales señores Salvatierra, García Enciso, Donazar, Aldaba, Berfain, Astrain, Arraiza (D. E.) Sánchez, Doussinague, Arraiza (don P. J.), Azcárate, Mata y Zabalza.

ORDEN DEL DIA
 Acta de la sesión anterior. Aprobada.
 Cuentas y libramientos. Aprobados.

Empadronamiento
 Instancia de don Daniel Delgado, don Pedro Labiano y don Pascual Irizarri, solicitando empadronamiento y doña Benita Viciñas, don José Iriarte, don Antonio Vinyals y don Ezequiel Seminario, solicitando ser baneados en el mismo.
 Como se pide, con arreglo a la Ley.

Un recurso
 Anuncio oficial contenido en el Boletín Oficial de Navarra, núm. 130 de 23 de Octubre último, por el que se hace público que por el Procurador don Joaquín Iñarra, en nombre y representación de la Sociedad Anónima "Euskal-Jai", se ha interpuesto recurso contencioso-administrativo contra Decreto de la Excelentísima Diputación Foral de Navarra, de 6 de dicho mes, por el que se autoriza el arbitrio que con carácter extraordinario propone el Ayuntamiento y Ayuntamiento de Pamplona sobre apuestas en las frontones y se desestima la reclamación formulada por la Empresa "Frontón Euskal Jai", contra dicho impuesto.
 Pasa a informe del señor Secretario.

Abono de cantidades
 Informe de Contaduría Municipal proponiendo que por transferencia del Capítulo 3.º Artículo 2.º concepto "Adquisición de árboles y su plantación en carreteras, caminos vecinales, etc.", del presupuesto corriente, de cuya partida queda un remanente de 11.679 pesetas; se satisfaga la cantidad de 6.250 pesetas, que con la de 20.000 pesetas consignada en dicho presupuesto suman la de 26.250 pesetas que deben entregarse a la Enfermería de Pamplona del Servicio Antituberculoso.
 (Entra el señor Turrillas).

Aprobado, con la petición del señor Mata de que se consigne en los presupuestos próximos para atender a este fin.

Una petición
 Instancia del señor Conserje de la Casa Consistorial, proponiendo la adquisición de una alfombra corriente, para las escaleras de la Casa Consistorial.
 Pasa a informe de la Comisión de Fomento.

Resultado de unas oposiciones
 Informe del Tribunal, dando cuenta del resultado de las oposiciones verificadas a plaza Auxiliar Administrativo municipal.
 El Tribunal propone al Ayuntamiento la terna compuesta por los señores don José Ariz Vidarte, don José Chávarri y don Antonio Modesto, Valasco y también hace constar la aptitud de los señores don Antonio González y don Eduardo Aguilera.

El señor Azcárate toma la palabra para proponer al Ayuntamiento al señor Ariz, y a los otros cuatro señores citados se les aprueba y cubran las vacantes que se producen.
 El señor Garbayo apoya esta proposición y se acuerda nombrar a los cinco señores que ha mandado el Tribunal y por el orden antes citado.

Una transferencia
 Moción del Teniente de Alcalde don José Burgaleta, proponiendo determinada transferencia para pago de los gastos que indica.
 Aprobado. Estos gastos se refieren a la estancia de los Guardias de Asalto en esta ciudad.

INFORMES
 DE LA COMISION DE FOMENTO
Resultado de un concurso
 Informe relativo al concurso abierto para la ejecución de las obras necesarias en la reforma de los retretes y lavabos de la Casa Consistorial.
 Se propone quede desierto el concurso por rebasar la cantidad consignada. Aprobado.

Pidiendo una prórroga
 Informando la instancia presentada por don Fermín Salanueva contratista de las obras de saneamiento del barrio de San Juan en la que interesa se le conceda una prórroga de cinco meses para terminar las obras.
 Aprobado.
 Entra el señor Armién.

Por la apertura de una zanja
 Informando la instancia presentada por doña Engracia Latasa solicitando se le aborren los perjuicios que se le causan en una finca de su propiedad con motivo de la apertura de una zanja para el saneamiento del barrio de San Juan.
 Aprobado.

Una devolución
 Informe del señor Arquitecto proponiendo se devuelva a los contratistas señores Huarte y Malumbres la fianza que constituyeron como adjudicatarios de las obras de saneamiento de la Rochapea.
 Aprobado.

DE LA COMISION DE GOBIERNO
Un nombramiento
 Proponiendo se nombre al Maestro don Jesús Reclusa para desempeñar una de las plazas de adultos de Rochapea por renuncia de don Vicente Arriola.
 Aprobado.

Enterados
 Oficio del señor Presidente del Patronato de las Escuelas de Artes y Oficios, participando que el Profesor interino de la clase de Modelado y Talla, don Ramón Arcaya, comenzó a desempeñar su función el día 3 de Octubre último.
 Se le asigna el sueldo de 2.000 pesetas.

Sobre una propuesta
 Oficio del mismo origen proponiendo se desestime la creación en dicha Escuela de "Previsión y Seguros sociales y de carácter general", propuesta por el Contador Mercantil don Luis Santos Oñoro.
 Aprobado.

Sobre una petición
 Proponiendo se desestime el pago del cu-

pón correspondiente al vencimiento de primero de Marzo del corriente año, de las Obligaciones que se dieron a don Eusebio San Miguel en pago de una finca que vendió a este Municipio.
 Aprobado.

DE LA COMISION DE ENSANCHE
Que se les abone
 Proponiendo se abone a "Asurmendi y Compañía" la cantidad de 3.750 pesetas por suministro de 500 toneladas de piedra de Ez-caba; e igual cantidad y por el mismo concepto a don Antonio Espoz. Aprobados.

Una solicitud
 Proponiendo que por personal municipal de la Dirección de Obras y accediendo a lo solicitado por don Antonio Espoz, se prolongue la tubería a la que desagüen las viviendas del solar número 2 de la manzana número 9 del Ensanche.
 Aprobado.

Sobre un arriendo
 Proponiendo cese el arriendo de las fincas números 24 y 38 del plano general del Ensanche, que llevan la señora Viuda de don Cristóforo Beunza y don Gabino López.

Paso de cables subterráneos
 Proponiendo se autorice a la Compañía Telefónica Nacional de España la construcción de tres pasos subterráneos para cables en las condiciones que se le imponen.
 Aprobado.

Una condonación
 Proponiendo, como consecuencia de los perjuicios producidos por pedregadas y temporal de lluvias, en las fincas rústicas que se tienen arrendadas en el Ensanche, a 33 personas, se condone el pago de la mitad de las rentas estipuladas.
 Aprobado con el voto en contra del señor Mata.

Para los morosos
 Proponiendo pase al Agente municipal Ejecutivo, para su exacción por la vía de apremio, la lista de morosos en el pago de arriendo de fincas de la segunda zona del Ensanche.
 Aprobado.
 (Entra el señor García Fresca).

Una sanción
 Proponiendo se sancione gubernativamente por el señor Alcalde una falta cometida por don Pedro Zamarride, cerca de un funcionario municipal y se exija de aquel el resarcimiento de daños por inutilización de árboles de común, producida por el mismo.
 Queda sobre la mesa para otra sesión.

DE LA COMISION DE HACIENDA
Una devolución
 Proponiendo se devuelva a la Compañía Arrendataria del monopolio de Petróleos S. A. determinada cantidad por contribuciones.
 Aprobado.

Una solicitud
 Informando favorablemente un escrito de don José Arbeloa solicitando se le reconozca como apoderado de don Nicolás Arbeloa para la percepción de los intereses de un cen-sal sobre Fuentes.
 Aprobado.

Un escrito
 Informando escrito de la Asociación de Obreros y Empleados municipales solicitando se eleve el sueldo de los funcionarios que percibe de 3.000 pesetas anuales.
 Aprobado.

Una adquisición
 Proponiendo se adquieran por gestión directa diez impermeables para el Cuerpo de Recaudadores de Arbitrios.
 Aprobado.
 Expediente del Empréstito de 3.000.000 millones de pesetas para atender al paro obrero.
 Se aprueban las bases.

FUERA DEL ORDEN DEL DIA
Ruegos y preguntas
 El señor Martínez dice que de una vez que de solucionada la circulación de peatones por los paseos. El señor Alcalde le dice que tiene solucionado el asunto y que lo explica en una nota que ha dado a la prensa.
 El señor Burgaleta pide que se ordene al propietario del solar de la Bajada Carme-rías cumpla las ordenanzas en cuanto a edificación.
 Dice también a ver cuando se van a devolver las 2.000 pesetas que el Ayuntamiento dio para el monumento de María Cristina.
 El señor Zabalza habla del Portal de Francia.
 El señor Alfaro pide se compre la casa que hace esquina a la Plaza Consistorial y a la calle de San Saturnino propiedad de don Cefe-rino Irazoz por ser una obra necesaria a Pamplona para regular su circulación.
 El señor Mata hace historia de este asunto y el señor Alcalde promete hacer gestiones para llevar a feliz término la referida compra.
 Y no habiendo más asuntos que tratar se levanta la sesión a las ocho y media de la noche.

Euzkera
 Lecciones por método directo y garantizado.
José Aguerre
 Ex académico de Lengua Vasca
 OLITE, 11, primero, izquierda
 Informes de 3 a 4 tarde.

GALLINAS Y PALOMAS
 Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades con GALLIOL.
 Adoptado en Granjas avícolas. Servicios Colombófilos. Cirros gallísticos. Casas de campo, etc.
 Caja pequeña, 1'30 pesetas

POLITICA VASCA

La conducta de un gobernador y de un gobierno democrático en Vizcaya

ANTECEDENTES

Igual el señor Martínez de Aragón, que gobernó Vizcaya en los primeros tiempos de la República, que el señor Calviño, que lo ha hecho después y en circunstancias harto delicadas por cierto, demostraron que entre otras dotes de gobierno, tenían la de hacerse cargo de la situación de la política en la que iban a actuar. Y porque el señor Calviño conocía algo la política de Vizcaya, supo interpretar rectamente, quedando buen recuerdo de su gestión.

Trasladado el señor Calviño, el actual gobernador, señor Amilibia, ha iniciado su mando con unos cuantos desaciertos. Una elemental discreción aconseja en el País Vasco el respeto fiel a las formas democráticas. Porque la democracia vasca es mucho más sensible que esta nueva democracia hispana, y sus reacciones son rápidas y vigorosas. El señor Calviño pronto se hizo cargo de ello y procedió con tacto. Más el señor Amilibia, fácil de otorgarse a complacencias de ciertas gentes sinuosas de la política baja izquierdista de Vizcaya, ha empezado desconociendo aquel principio de que con la democracia vasca no se juega. Y dentro de la democracia vizcaína, que es una de las facetas más sensibles de la democracia vasca, ha ido a dar además con un baluarte de vasquismo robusto, que es tanto como decir democracia firme: el pueblo de Bermeo.

SE DESTITUYE EL ALCALDE
 Bermeo tiene una mayoría nacionalista en todo y consecuente en el Municipio. Hoy se ve clara la maniobra de que han hecho víctima al señor Amilibia ciertas gentes antivascas, le han llevado a la suspensión del Ayuntamiento de Bermeo, que es nacionalista. Mas la maniobra era fuerte para pasar de un trazo, y se fué por partes. El gobernador, influido por ciertas gentes de "bajos fondos políticos", como asegura el diputado se-

te actual, y se convino en que el momento es de excepcional importancia y puede tomar derivaciones de carácter delicado y grave, frente a los cuales, si se llegan a producirse, el partido reaccionará rápidamente con todo su esfuerzo y en la medida que los hechos lo pidan y los propósitos que se advierten lo aconsejen.

Se acordó que los diputados nacionalistas realicen varias gestiones, en las cuales expondrán ante quienes estiman que procede el juicio del Partido Nacionalista sobre determinadas resoluciones y declaraciones que parecen acusar una actitud apasionada y hostil; que frente a ellas causa enérgica protesta; que rechaza cualquier intento de situarle en plano de excepción o de inferioridad; que eso no admite ni se aceptará, antes por el contrario, que se alzará con tanta serenidad como firmeza y alcance de no seguirse con él la prudente política de justicia, de comprensión y de convivencia que merece, que pide ahora y reclamará siempre: que brinda paz, pero si es rechazada, que afrontará otra situación, y, consciente de sí, arrostrará todas las consecuencias que se deriven de ella.

"SUSPENSIÓN DEL AYUNTAMIENTO DE BERMEO Y MULTAS A "EUKZADI" Y A PROPAGANDISTAS DE LA IDEA

Cuando había razones para creer que tanto la autoridad gubernativa de Vizcaya, como quien la respalda entrarían en las vías de la razón, nuevos hechos graves se han producido contra la concordia ciudadana. La suspensión del Ayuntamiento de Bermeo y las multas a los periódicos "Euzkadi" y "Jagi, Jagi", de 10.000 pesetas al primero y 500 al segundo. Otras multas también a propagandistas, y lo que verdaderamente asombra y es un módulo más del nerviosismo gubernativo, a directivos de Centros, porque en ellos se ha dicho esto o lo otro.

Todos, todos los insectos huyen de la habitación en que muebles y suelos se lustran con ALIRON

El señor Egileor, suspendió al Alcalde, alegando que no se había sumado a un homenaje a la Guardia civil, acto enteramente partidista en aquella ocasión, y para el cual se vio luego que ni había sido invitado. Se inventó en vista de la mala caída un cuento apócrifo de ciertas posturas en perjuicio de la bandera hispana. El cuento no pudo resistir ni veinticuatro horas, porque nuestro colega "Euzkadi" publicó una información GRÁFICA que desmentía los hechos. Mas en tal caso había que suspender al Alcalde y se le suspendió.

EL PUEBLO SIGNIFICA SU DESAGRADO AL GOBERNADOR
 La democracia bermeana se alzó contra la suspensión, y cuando el Gobernador fué a Bermeo, fué objeto de marcadas muestras de hostilidad, que aumentaron al dar aquel informaciones poco exactas de los nuevos hechos. Esto, sin embargo, aunque hostil la mayoría de aquel Ayuntamiento a la resolución gubernativa, extremó sus respetos a la autoridad del representante del Gobierno hispano.
SE DESTITUYE AL AYUNTAMIENTO

No se han podido deducir cargos de la actuación del Alcalde que justifiquen las antidemocráticas sanciones del Gobernador. Ni tampoco se han señalado cargos suficientes al Ayuntamiento. Ello no importa. El Ayuntamiento ha quedado suspendido y sobre la democracia municipal de Bermeo y sobre su legítima representación ha quedado encaramada una nueva y flamante Comisión Gestora, el gran invento de la República democrática española.

ES UNA MANTOBRERA CONTRA EL NACIONALISMO VASCO
 El Gobernador de Vizcaya es el instrumento—quizás no del todo consciente—de una maniobra que alienta desde los "bajos fondos" de cierta política vizcaína para atacar al Nacionalismo Vasco e invalidarlo—si fuera posible—ante el pueblo. Mas el juego es asaz torpe, para que no se transparente. "Euzkadi", nuestro querido colega, ha levantado ya el velo de todo y los hombres representativos del Nacionalismo han descubierto al pueblo el tinglado de la farsa.

REACCION DE LOS NACIONALISTAS VASCOS
 La brisa actitud de los parlamentarios nacionalistas se ha manifestado ácremente contra los atropelladores, y bien sea por esto, o bien porque la maniobra sigue progresando en su plan siniestro, el caso es que nuevas demasías gubernamentales son de señalar durante la jornada de anteayer y de ayer. En las reiteradas gestiones que por los nacionalistas se han hecho figuran algunas llevadas a cabo sobre el Gobierno civil de Vizcaya y directamente sobre el Gobierno de la República. Está visto que el Partido Nacionalista Vasco quiere actuar con toda serenidad y echando bien los jalones de una actitud que puede tener repercusiones en sus relaciones con las autoridades de la República española.

La actitud del Partido ha tenido una expresión solemne. Los Consejos Regionales de Alava, Guipúzcoa, Vizcaya y Navarra, reunidos en Vitoria el día 24 de Octubre, suscribieron un documento importante, del cual copiamos la parte que hace relación a la cuestión.

CRITERIO DE EUKZADI-BURU-BATZARRA
 Dice así la primera parte de la nota: "Examinada la situación política en relación con el Partido Nacionalista Vasco se consideró con mayor detenimiento lo que a Bizkaya afecta, por motivos de palpatan-

LA PROTESTA DE LOS DIPUTADOS NACIONALISTAS

Se ha dejado oír con un escrito concienzudo al ministro de la Gobernación contra la conducta del Gobernador de Vizcaya, en la que anuncia al ministro referido que si los caciques siguen mandando en la República, como mandaban en la Monarquía, y desatan así una persecución empujada, el Partido Nacionalista Vasco se verá obligado a velar por su dignidad y por su decoro, hallándose seguro de su final victoria, como la obtuvo contra la Dictadura odiosa.

El autor del artículo sancionado con las 10.000 pesetas de multa es el diputado nacionalista por Vizcaya don Manuel de Egileor, el cual en una carta intrépida y valiente se declara autor y responsable del artículo tachado de separatista y dice que carga con todas las consecuencias del acto y pone en conocimiento del ministro de la Gobernación (al cual va dirigida la carta), que dará todas las facilidades, incluso la renuncia a la inmunidad parlamentaria, para que se apliquen a él las sanciones que sean del caso y a las cuales está dispuesto a responder en todos los terrenos.

Y después de denunciar la maniobra de los partidos gubernamentales de Vizcaya que habían advertido al señor Amilibia que romperían con él si se gobernaba en el plan de don José Calviño, pregunta al ministro de la Gobernación si aprueba o no la gestión de don José Calviño al frente del Gobierno de Vizcaya.

La carta, redactada en tonos enérgicos, ha causado una gran impresión, igual que el gesto del valiente diputado nacionalista. Además, el diputado y concejal bermeano, señor Basterrechea, ha dirigido otro enérgico y razonado mensaje, en el que se protesta contra la suspensión del Ayuntamiento, dejando a aquel la responsabilidad de lo que pueda suceder.

UN DOCUMENTO SIGNIFICATIVO
 Para juzgar de la actuación de la autoridad gubernativa, hay varios medios, y entre ellos éste que tomamos de la carta que los diputados nacionalistas han dado a la Prensa y que dice:

"Los diputados a Cortes nacionalistas, informados de las referencias que la Prensa pone en boca del Gobernador civil de Bizkaya sobre conversaciones que aquellos han mantenido con el propio Gobernador y con el Gobierno, declaran que carecen en absoluto de certeza, lo mismo en lo que se refiere a la actitud que se dice mantuvo ante ellos el Gobernador como en cuanto a la por ellos mantenida ante el Gobierno, y que donde se refleja exactamente la verdad es en la carta que dirigida al señor ministro de la Gobernación le fué leída y entregada por los diputados nacionalistas en propias manos.—Jesús María de Leizaola, M. Robles Aranziz, F. de Basterrechea, José A. de Aguirre, Manuel de Egileor y José de Horn Arelliza."

NOTA DE BIZKAI-BURU-BATZARRA
 En vista de la situación, el Consejo Regional de Vizcaya ha dado una nota en la que, después de transcribir la parte de la nota de E. B. B. dice que E. B. B. acepta la situación creada y procederá en consecuencia.

NUOVA DENUNCIA DE "EUKZADI"
 Después de escrito esto, nos participan que el batallador diario patriota ha sido denunciado en su número de ayer.
 Lamentamos profundamente estas multas y esperamos que los recursos entablados prosperarán, pues no queremos creer que en el Gobierno de la República se haya extinguido toda idea de justicia. . . . J. A.

Hoover o Roosevelt

El conocido publicista mister Morley publica en "Journal of Genève" un artículo, en el cual dice que, si bien la campaña presidencial yanqui entra ahora en su fase final, la incertidumbre respecto a su resultado sigue siendo completa.

Muchos observadores superficiales creen que el gobernador Roosevelt ha conseguido un gran avance. Los profetas políticos más experimentados aprueban esta predicción, pero solo en el sentido de que si la elección se efectuase en esta semana, el Presidente Hoover sería probablemente derrotado; mas de aquí al 8 de Noviembre las probabilidades de Roosevelt se estancarán, mientras que las ventajas que posee siempre el candidato que ocupa el cargo se harán más aparentes.

El triunfo del gobernador del Estado de Nueva York es puramente negativo, ya que consiste en los efectos desastrosos de la depresión actual en la administración y en la impopularidad personal del Presidente Hoover. Un indicio revelador de este estado de espíritu es la presencia de numerosos anuncios, que dicen: "Roosevelt, para cambiar!" Pero el pueblo yanqui toma muy en serio el cargo presidencial y hay muchos jefes demócratas que no dejan de ver con inquietud la ausencia de principios en gran parte de los adictos a su candidato.

Un político demócrata ha dicho recientemente que consideraría cierta la elección de Roosevelt si pudiera impedir que éste pronunciase discursos; pero, desgraciadamente, el confín de Hoover había sin cesar en todas partes.

El candidato demócrata ha logrado especialmente su nombramiento a sus cualidades de maniobrero, las cuales no son un atributo de estadista. Durante la campaña, su técnica ha sido eludir las cuestiones fundamentales, precisamente en un momento en que todo el país desea ardientemente que se afronten con valor los problemas planteados.

La actitud de Roosevelt en lo que respecta al actual, por ejemplo, es que los derechos actuales son inicuos, cosa que la mayoría admite; pero al mismo tiempo subraya con mucho cuidado que él no puede introducir en eso ninguna modificación que afecte gravemente a las industrias beneficiadas, con lo cual deja todo el mundo sin saber en qué medida modificará la política aduanera actual.

Mister Hoover, que quiere mantener las tarifas protectoras sobre los productos agrícolas, es por lo menos, preciso en su actitud en este punto como en los demás.

El carácter oportunista de Roosevelt es, en gran parte, debido a las escisiones del partido demócrata, que es mucho menos homogéneo que el republicano. Es evidente que el gobernador de Nueva York no recibe sino un apoyo moderado del famoso Al. Smith, su predecesor en aquel Gobierno, y como candidato a la presidencia.

El verdadero alcance del liberalismo de Roosevelt en las cuestiones económicas es también algo incierto. Muchos demócratas conservadores votarán por Hoover, porque temen que su adversario sea radical. Por otra parte, numerosos radicales votarán por el candidato socialista, Norman Thomas, porque no creen en la sinceridad del radicalismo de Roosevelt.

En esta elección, llena de incertidumbres, la candidatura de Thomas puede causar gran confusión. Sus adictos, en cierto número de Estados, pueden ser lo suficientemente numerosos para privar a los dos candidatos principales del margen que asegura, en general, el triunfo en esos Estados. Sin duda alguna, las ganancias socialistas serán más a expensas de los demócratas que de los republicanos.

Después de atinadas observaciones del ilustre publicista mister Morley, hemos de añadir que ninguna elección presidencial, desde hace doce años, ha acumulado tantas incógnitas para los augurios electorales. En tiempos normales, la victoria republicana se puede tener por casi cierta, ya que los electores demócratas no llegan al 42 por 100; es preciso, por tanto, una avalancha antirepublicana o una crisis como la actual para que ocupe la Casa Blanca un demócrata.

En una situación tan delicada como la actual, el menor incidente puede hacer inclinar la balanza de uno u otro lado. En 1916, el triunfo de Wilson dependió so-

lamente de la votación en California. ¿A qué debió Hughes, el candidato republicano, la pérdida de unos centenares de votos californianos, que luego fueron decisivos? Sencillo, a que no visitó al fogoso e influente senador Hiram Johnson, que se hallaba en el mismo hotel que él y que por este hecho le retiró su apoyo.

La victoria de que ahora alardean los demócratas se debe a la ola antiprohibicionista y al descontento causado por la crisis, especialmente en los agricultores.

En los Estados Unidos hay cerca de doce millones de parados forzosos. Si todos éstos votasen por Roosevelt, su triunfo estaría asegurado; pero muchos de ellos perderán en Noviembre su derecho al voto, pues varios Estados niegan este derecho a todo ciudadano que no paga cierto mínimo de impuestos. Además, el parado que recibe subsidios del Estado pierde también automáticamente aquel derecho.

La mayor incógnita es el Estado de Nueva York, cuyos votos equivalen a una undécima parte del sufragio total de la Unión.

Las exposiciones de perros

Los niños son muchas veces víctimas de la vanidad de los padres. Los perros, de la vanidad de sus amos.

¿A qué otro sentimiento responden, en el primer caso, los concursos de belleza infantil, los disfraces de Carnaval, la exhibición de habilidades en los niños; en el segundo caso, las exposiciones de perros? Los pobres animales, encerrados en jaulas mal acondicionadas, rodeados de personas extrañas, padecen, inocentes, el mal del siglo: el exhibicionismo. Cuando ya no tenemos más qué exhibir, exhibimos al perro.

—El perro, animal simbólico de la fidelidad, atributo de tumbas conyugales en otros tiempos, simboliza en estas exposiciones la exhibición íntima de los hogares. Ya sabían ustedes cómo éramos todos en casa: la señora, las niñas, los criados; ahí va el perro. Que no se quede sin su fotografía.

El trabajo de los futuros historiadores no será, ciertamente, el de juntar documentos sino el de apartarlos. ¡Bien documentada va la posteridad!

Ni siquiera tienen estas exposiciones de perros la justificación de contribuir a la mejora o propagación de las razas mejores. Sabido es que no hay nadie tan egoísta como un poseedor de ejemplares de precio.

Es más difícil obtener la mano izquierda de uno de estos perritos de lujo que la derecha de una linajuda y bien dotada heredera.

Ahora que ha vuelto a reconstruirse la Sociedad Protectora de Animales, bajo la presidencia de una inteligente dama, debiera oponerse a estas exposiciones tan opuestas al verdadero amor por los animales.

En algunas partes las sociedades protectoras han llegado a oponerse al sostenimiento de las casas de fieras y jardines zoológicos.

Tratándose de animales feroces y salvajes, sin cesar perseguidos, yo no sé, ignorante de su concepto y su aprecio de la libertad, si ellos no pudieran preferir la cómoda y descansada vida de estos jardines y "menageries" a la azarosa vida de las selvas y de los desiertos.

Tratándose de animales domésticos, no hay duda. La protesta de las sociedades protectoras estaría más justificada.

El jardín zoológico puede ser civilizador para las fieras. Todas las razas salvajes se han civilizado en jaulas más o menos holgadas.

El perro está ya bastante civilizado. Volverle a la jaula es un peligro. Podría volver a sentirse lobo. Tal vez de puro civilizado participe del sentimiento vanidoso de los hombres y goce con las exhibiciones. Pero hay que concederle alguna superioridad mental.

Aunque lleva mucho tiempo de ser el mejor amigo del hombre.

Jacinto BENAVENTE

Casa Arrillaga
 RELOJERIA -- OPTICA
 AJARNAUTE, Zapatería 50, PAMPLONA

La Nueva Moda en los Polvos de Tocador



Experimentos extraordinarios de laboratorios hechos con una nueva fórmula de polvos de tocador, han demostrado definitivamente que las mujeres pueden ahora conseguir una tez hermosa y juvenil, naciendo desaparecer completamente la brillantez de la nariz, las manchas y hasta los más graves defectos de la piel.

El ingrediente gracias al cual se logran tan notables resultados se llama espuma de crema. Hace que los polvos permanezcan adheridos durante todo el día a pesar del viento, de la humedad del tiempo y hasta del sudor al bailar o al practicar deportes.

Los derechos para emplear esta nueva fórmula asembrosa en el mundo, entero, fueron adquiridos por Tokalon. En los Polvos Tokalon la Espuma de Crema está ahora científicamente mezclada por un procedimiento patentado, en proporciones exactas, con los polvos finísimos y aerificados. Compre hoy mismo una cajita de polvos Tokalon, los únicos polvos con Espuma de Crema. La inmediata y extraordinaria transformación de su aspecto provocará la admiración y la envidia de todas sus amigas.

Boletín religioso

SANTOS DEL DIA

San Valentín, mártir; Cuarto; Los innumerables mártires de Zaragoza; Teófilo, Germán, Cesáreo y Vidal, mrs.; Amengol, Malaquías, Huberto, Pírrimo, obs.; Hilario, de.; bto. Pedro Almató, m.; Silvia.

San Valentín, mártir

EN LOS CORAZONISTAS

JUEVES DIA 3

Los Coros de este Centro diocesano harán la Comunion conmemorativa solemne en las misas de seis, siete, siete y media y nueve.

La Hora Santa con la solemnidad acostumbrada, a las siete en punto; y será, como la misa de siete y media, por las intenciones de don Esteban Urzua, viuda de Elcano.

EJERCICIOS ESPIRITUALES

Par aseforas y señoras en la Casa de Santos Ejercicios, establecida en Tudela (Navarra).

Darán principio el día 21 de Noviembre a las siete de la tarde, para terminar el día 27 por la mañana.

También habrá para obreros, sirvientas, etcétera, del 12 de Diciembre a las siete de la tarde al 17 por la mañana.

Ambas tandas serán dirigidas por el Reverendo P. Bollnaga, S. J.

Las que deseen formar parte avisarán a la directora de la casa y ninguna irá a los Santos Ejercicios sin haber recibido de la misma tarjeta de admisión.

ADORACION NOCTURNA

Real Servicio Eucarístico para el mes de Noviembre

Día 2, turno 1, In Coena Domini, por difuntos señores San Julián y Olaso.

Día 5, Vigilia general de difuntos.

Día 10, turno 11, Inmaculada, por don Pedro R. Cabasés y esposa.

Día 11, turno 15, Santo Tomás de Aquino, por don Camino Agudo y esposa.

Día 12, turno 6, San Francisco Javier, por don Casildo Triarte.

Día 16, turno 8, Cor Jesu, por don Corripio Arbizu y esposa.

Día 16, turno 13, San Antonio, por doña Amalia Lusarreta.

Día 17, turno 14, Virgen del Pilar, por difuntos señores Machifena.

Día 19, turno 9, San José, por don Eugenio Eserverri.

Día 21, turno 2, Virgen del Camino, por doña Estefanía Zabalza.

Día 22, turno 4, San Pascual Bailón, por don Fernando Gorosabel.

Día 23, turno 12, San Fermín, por don Ramón Bajo y esposa.

Día 25, turno 3, San Pedro, por don Joaquín Iturría.

Día 26, turno 5, Santiago, por don José y don Marcos Lorente.

Día 28, turno 7, Circuncisión, por don Pedro Maldonado y esposa.

Día 30, turno 10, San Miguel, por don Francisco Ansaldo.

Día 19, San Tarcisio y el día 20 misa de comunión y retirada de la guardia, por doña Esperanza Santa Cruz.

EN LOS CORAZONISTAS.—Archiefrades del Inmaculado Corazón de María.

Cultos mensuales.—Día 4, viernes: Ejercicio de los Nueve primeros Viernes de mes, consagrados al Sacratísimo Corazón de Jesús.

Las misas de las seis y media y de las ocho, con acompañamiento de órgano.

En la función de la tarde, práctica del Ejercicio piadoso con exposición del Santísimo.



Todas las promesas hechas por el Sagrado Corazón a sus devotos son muy consoladoras, pero especialmente las que se relacionan con los últimos instantes de nuestra vida, que son los más importantes de todos, por depender de ellos una eternidad.

Por tanto, la promesa más extraordinaria y la más consoladora de todas es la conocida con el nombre de

GRAN PROMESA

que hizo el Corazón Divino en una de sus apañones a Santa Margarita de Alacoque, cuando le dijo:

“Yo te prometo, en la excesiva misericordia de mi Corazón, que mi amor omnipotente concederá a todos aquellos que cumplieren NUEVE PRIMEROS VIERNES DE MES SEGUIDOS, la gracia de la penitencia final, que no morirán en mi desgracia ni sin recibir los Sacramentos, sirviéndome mi Corazón de Asilo seguro en aquella última hora.”

La promesa es digna de la infinita generosidad del Corazón de Jesús, que ha querido ofrecer esta nueva prenda de su inmenso amor y esta tabla de salvación a todos y más especialmente a los pecadores y a los que por estar en medio del mundo y vivir en esta sociedad actual, llenos de peligros, corren más riesgo de perderse eternamente.

ESTA GRAN PROMESA ES UNA GRACIA Y PRIVILEGIO ESPECIAL

En la Iglesia de Jesús y María se celebrará hoy, jueves, a las SIETE de la tarde, la Hora Santa, como preparación para celebrar mañana el PRIMER VIERNES.

Y MAÑANA, como primer Viernes de mes, serán las oraciones generales una a las SEIS Y MEDIA y otra a las OCHO. A las OCHO misa solemne con S. D. M. de manifiesto. Quedará expuesto, el Santísimo Sacramento velando los socios y socias en turnos de media hora, hasta la función de la tarde que será a las SIETE, con rosario y sermón.

Información del País Vasco

Falta trabajo en la fábrica de Beasain.-El periódico ‘Euzkadi’ es denunciado.-Protesta de los pescadores de Bermeo.-El Ayuntamiento de Bilbao desecha una moción de los Concejales del Partido Nacionalista Vasco.

GUIPUZCOA

San Sebastián 2 (23.00)

CAIDA DESGRACIADA

Comunican de Villabona, que la anciana de 86 años, Francisca Echeverría, cuando atravesaba la vía férrea, tuvo la desgracia de caer, produciéndose lesiones graves.

ACCIDENTE AUTOMOVILISTA

Dicen de Alegría, que en el kilómetro 35, término de Icañeta, una camioneta de la matrícula de San Sebastián, conducida por Cornelio Arráiz, chocó con otra camioneta conducida por Dionisio Beluche, y en la que viajaba Ramona Carminal.

A consecuencia del encontronazo resultó con heridas graves Ramona Carminal, y los conductores con lesiones leves.

OTRO ACCIDENTE AUTOMOVILISTA

En Hernani, un automóvil de la matrícula de San Sebastián, conducido por Ramón Michelena, y en el que viajaban un hermano de éste y la señorita Teresa Gutiérrez, chocó con un tranvía al cruzar el paso a nivel.

La señorita Teresa Gutiérrez resultó gravemente herida.

Los citados hermanos sufren heridas leves.

EL CONFLICTO OBRERO EN BEASAIN

Hoy ha visitado al Gobernador el ingeniero de la fábrica de Beasain, para darle cuenta de que no es tan fácil resolver la crisis de trabajo allí existente.

REGRESO DE HERRIOT

Mr. Herriot pasará mañana por San Sebastián de regreso de Madrid.

Llegará a las ocho, y a las diez se dirigirá a Irún en automóvil.

HALLAZGO DE UN CADAVER

Comunican de Fuenterrabía, que en la playa de aquella localidad ha aparecido el cadáver de Miguel Urdanpilleta, de 31 años de edad.

Este desgraciado pereció ahogado.

LOS PERIODICOS DE LA TARDE

Hoy han reanudado su publicación los periódicos de la tarde.



El Gobernador civil ha recibido la visita del secretario del Sindicato Metalúrgico de Guipúzcoa, señor Atienza.

Este le ha hablado de las gestiones realizadas en Madrid por una comisión de obreros que fueron con el propósito de encontrar solución al grave problema de la falta de trabajo en la fábrica auxiliar de vagones de Beasain.

DETENCION DE NUEVOS VIDENTES DE EZQUIOGA

El Gobernador civil ha dicho que la Guardia civil ha traído detenidos desde Ezquioga a cuatro nuevos videntes.

Estos han sido puestos a disposición del Juez especial señor Rodríguez.

HABLANDO CON EL ALCALDE

El Alcalde accidental, señor Torrijos, ha hablado extensamente con los periodistas acerca del viaje del Director general de Primera Enseñanza, señor Llopis, y de los proyectos que abriga, tanto el Ayuntamiento como el ministro de Instrucción Pública, relativos a la utilización del Colegio de Ategorrieta.

EN LA DIPUTACION

El presidente de la Diputación, señor Castro, después de dar cuenta a los periodistas de que se habían reunido las Comisiones de Obras, Caminos y Fomento, ha dicho que mañana, jueves, no podrá reunirse la Gestora, por tener que asistir a la sesión convocada por el presidente de la Vizcaya.

Para asistir a esta reunión han sido designados los gestores señores Castro, Torre y Uria.

En cambio se celebrará sesión plenaria de la Gestora el próximo viernes, para tratar, casi exclusivamente, del asunto relacionado con el nuevo Hospital provincial.

POR CUESTIONES POLITICAS

Comunican de Tolosa, que en el vecino pueblo de Ibarra sostuvieron una reverta por cuestiones políticas, Antonio Zabaleta y Justo Leunda.

El primero agredió con una navaja a su contrario, produciéndole tres heridas graves.

ALAVA

Vitoria 2 (23.00)

NOMBRAMIENTOS ECLESIASTICOS

El Prelado de la Diócesis ha firmado los siguientes nombramientos:

Arceprete y economo de Portugalete, a don Angel Chopitea.

Coadjutor de Villaro, a don Luis Angolita.

Capellán del Sanatorio de Gaciz, a don Claudio Gallastegui.

EL DISPENSARIO ANTITUBERCULOSO

El Gobernador civil ha dicho a los periodistas, que la Junta Antituberculosa ha acordado acogerse al crédito de 50.000 pesetas concedido por la Dirección general de Sanidad para la instalación del Dispensario Antituberculoso; y hacer el estudio del lugar donde ha de instalarse para proceder a ello a la mayor brevedad.

CREACION DE ESCUELAS

El presidente de la Comisión Gestora ha

dicho a los periodistas, que había sido acordada la creación de escuelas en Celica, Ozaeta y Dallo.

NO ENTRAN AL TRABAJO

Parte de los obreros de la Caja de Ahorros no ha entrado esta tarde al trabajo.

Ello obedece a que el patrono, de acuerdo con los Jurados mixtos ha adelantado en 30 minutos la hora de entrada al trabajo.

Los obreros alegan que no tienen tiempo material para comer en una hora.

Hasta ahora el conflicto no tiene importancia.

CHOQUE DE AUTOMOVILES

En el kilómetro cinco de la carretera de Castilla, por donde una camioneta conducida por Manuel Casal y el automóvil V. 787, que guiaba Benjamín Fructuoso Mendía.

El accidente ha sobrevenido al intentar pasarse un vehículo a otro.

Los dos coches han quedado destruidos.

VIZCAYA

Bilbao 2 (23.30)

“EUZKADI” DENUNCIADO

Esta mañana ha sido denunciado el periódico “Euzkadi”.

Los agentes de vigilancia han procedido a la recogida de los números que quedaban.

PRESOS EN LIBERTAD

El juez especial ha puesto en libertad a los siguientes detenidos por los sucesos de Bermeo:

Pedro Zaramona, Dionisio Campos, Jerónimo Gochi y Bruno Bustinza.

Continúan detenidos: Restituto y Cándido Ormaechea, José Dimas Goyenechea, Santos Azcarate, Teófilo Villota y Cecilio Gondrá.

PROTESTA DE LOS PESCADORES

Como protesta por la destitución del Ayuntamiento de Bermeo, los pescadores de aquella villa no han salido a la mar.

A la una de la tarde, fuerzas de asalto han

custodiado la Casa Consistorial con ocasión de celebrar una sesión la Comisión Gestora.

Confirmando los rumores circulados, se sabe que los gestores de Bermeo, pertenecientes a Acción Nacionalista Vasca, no están dispuestos a aceptar los cargos.

COMENTARIOS

En Bermeo ha sido motivo de diversos y muy apasionados comentarios, la carta del diputado a Cortes y concejal de aquel Ayuntamiento, señor Basterrechea.

SERVICIO DE AUTOBUSES

El presidente de la Diputación ha recibido a un vecino de Miravalles, que le ha hablado del establecimiento de un servicio de viajeros en autobuses que a Bilbao con aquella localidad.

Ha visitado al presidente el señor Suez Paracuellos, que le ha hablado de cuestiones relacionadas con la entrega de las hojas electorales.

Existe el propósito de enviar una comunicación a la Superioridad, pidiendo una prórroga para la entrega de las citadas hojas.

MOCION DESECHADA

El Ayuntamiento de Bilbao, en sesión celebrada hoy, ha acordado desear una moción presentada por los concejales del Partido Nacionalista Vasco, en la que pedían se protestara de la destitución de los Ayuntamientos nombrados por el artículo 29.

Se pedía que estos Ayuntamientos destituidos se sustituyeran por otros de elección.

Han votado en contra de la moción los concejales de Acción Nacionalista Vasca.

Comentando

“Que no se crea, pues, que al desaparecer del Poder—lo que no es de desear—, el partido socialista desaparecerá de las esferas gubernamentales del socialismo, porque el programa socialista gubernamental lo representamos nosotros. Los socialistas suelen decir que la República no es más que un instrumento, un tránsito, una etapa de su camino ideológico. Nosotros podemos decir otro tanto.”

Las palabras precedentes fueron pronunciadas, según reseña de un periódico madrileño, por nuestro incomparable ministro de Justicia en acto político organizado en La Coruña por el partido radical-socialista el día 31 de Octubre próximo pasado.

No era dudoso que el izquierdismo de los radicales-socialistas alcanza muchos quilates, pues hace muy poco tiempo hizo saber la minoría parlamentaria de ese partido pintoresco su parecer unánime de que en modo alguno podían considerarse como partido de izquierda al radical. Pero francamente nadie podía prever que llegaran hasta donde sin escrúpulos de ningún género se lanza impávido Albornoz.

Resulta, pues, que los radicales-socialistas son por lo menos tan socialistas como los mismos socialistas y como además son radicales ponga por testigo a Unamuno de que sin duda lo serán mucho más “radicalmente”.

En vista de la invitación hecha para la reunión de las Comisiones Gestoras de Navarra y Vascongadas, que se celebrará en Bilbao, el día 3 del corriente, para tratar entre otros asuntos del impuesto al Timbre, fueron designados el vicepresidente señor Salinas y el diputado señor García Larrañe, para que concurran a la reunión mencionada.

Estimando el recurso interpuesto por don Francisco Usinaria, de Sagüés, contra el pago de las cantidades que le exige el Concejo por el disfrute de parcelas y hierbas.

Como consecuencia de la consulta elevada por el señor Alcalde de Ochagavía, relacionada con la Circular de la Diputación, del día 15 del corriente, sobre constitución y funcionamiento de las Veintenas, se acordó, de conformidad con lo informado por el Negociado de Hacienda Municipal, manifestar a la expresada Alcaldía que debe modificarse a la aprobación del presupuesto para el ejercicio de 1933, por el Ayuntamiento, de conformidad con lo dispuesto en la disposición cuarta de dicha Circular, y que, el repetido Ayuntamiento debe preparar las listas necesarias para los sorteos que han de efectuarse con arreglo a la disposición segunda de la misma Circular, absteniéndose de verificar las designaciones mediante sorteo hasta el último día del mes de Noviembre, en el cual los efectuará si todavía no hubiese sido designada la Comisión Gestora para el expresado Ayuntamiento, y que en otro caso, la Diputación publicará para los Ayuntamientos de la provincia constituidos por concejales según dicho precepto de la Ley electoral, las instrucciones correspondientes.

Concediéndose prórrogas a los contratistas de apronto de materiales de carreteras.

Manifestando al Ayuntamiento de Cáseda, que no puede accederse a su solicitud sobre que se rebaje el enchacado del puente sobre el río Aragón, porque sería destruir la especie de presa que enlaza las bases de las pilas que defiende sus fundaciones, pudiendo conseguir por medio de gabinetes la defensa de la margen derecha del río.

Accediendo a la solicitud por el Ayuntamiento de Vera de Bidasoa, se acordó dar comienzo por administración a los trabajos necesarios para efectuar el cierre de una plantación de pinos en el paraje Enderlaza, de la jurisdicción de Vera, a cuyo objeto se ordenará al subleudador de Montes que proceda inmediatamente a la realización de los trabajos preliminares del citado cierre.

Manifestando al Ayuntamiento de Ansoa, que no puede modificarse el decreto de la Diputación de 18 de Agosto último, en lo referente a la unidad de trabajo de deslinde y parcelación de terrenos comunales, autorizándose la división en dos secciones de la jurisdicción, para la ejecución de dichos trabajos.

El trabajador y la empresa

En los tres años transcurridos desde la celebración del último Congreso de Sindicatos profesionales, hasta el que comentamos, se encuentran muchas novedades en las relaciones entre el trabajador y las empresas.

Lo primero es la creación de las juventudes comunistas y las brigadas de choque o ataque, dos procedimientos enteramente no comunistas, sino dictatoriales. El comunismo como doctrina es enemigo de la dictadura. Sólo acepta la doctrina del proletariado; y la dictadura de las brigadas de choque o ataque, con todos los privilegios de que gozan sus individuos, es la dictadura del poder para sojuzgar a la masa trabajadora.

Las novedades a que vamos a referirnos son notadamente capitalistas, pero preferidas como grandes creaciones del régimen soviético en el desarrollo del plan quinquenal que preside el dictador supremo y secretario general del partido comunista, Stalin, y todo ello, como toda dictadura capitalista, implantando de espaldas al proletariado y sus organismos, después de elaborado en las covachuelas del burocratismo.

Hablamos en nuestro artículo anterior de la organización del trabajo llamado allí de “cálculo económico” que no es otra cosa que lo que en nuestros talleres se llama por “un preti fet”, una derivación de ese sistema de trabajo, es lo que allí llaman “contraproyectos de producción” que no es otra cosa que el trabajo de “cálculo económico” en mayor escala o extensión. No se refiere a ese trabajo, a cierto trabajo, sino que abraza a toda una rama industrial.

Los contraproyectos de producción presentados por los obreros, se dijo en el Congreso de Sindicatos profesionales, que habían dado resultados favorables en varias ramas de la industria. Pero después de eso, se dijo la palabra amarga. El contraproyecto de los obreros de la industria siderúrgica proponiendo una producción de diez millones de toneladas (contra nueve millones previstos en el plan oficial), no se ha realizado ese aumento proporcional, en el primer trimestre de 1932. ¿Qué tiene ello de particular? Es un ensayo de comunismo fracasado. Como el de Italia que trajo el mismo.

Para aumentar la producción prevista en el primer plan quinquenal la emulación socialista ha prodigado las conferencias de producción en buena parte de las empresas industriales. La doctrina comunista no basta para que un obrero saiga inteligente, laborioso, emprendedor. Por eso, como un régimen capitalista se acude a la cultura técnica. Más de 80.000 conferencias fueron convocadas, se dijo en el Congreso, en las cuales participaron 25 millones de obreros. Pero el plan quinquenal en las principales industrias va resultando un fracaso.

Según el compañero Tshkon, resultado de esa actividad intensa, ha aumentado el número de proyectos de racionalización presentados por los obreros, como asimismo de los inventos. Las economías realizadas por la aplicación de esos proyectos según el comisario del trabajo, se elevan a muchos centenares de millones de rublos, no obstante, según dicho comisario los salarios han aumentado de 57 por ciento, mientras que la producción ha resultado un 15 por 100 inferior a las previsiones.

Esos centenares de millones de rublos deben tener más de fantasma que de realidad. De otra suerte, no hubieran sido presentados, no se hubiera dicho que los sindicatos debieran velar más atentamente por la realización de los proyectos útiles, pues solamente de 60 a 70 por ciento de entre ellos se han aplicado a la práctica.

Se manifestó asimismo que el sistema de recompensas a los inventores deja mucho que desear. ¿A qué recompensar? ¿Según el credo comunista no es todo de todos y todos son iguales como ciudadanos o sea como comunistas para alcanzar el bien común?

Pero el tan jaleado fruto de las conferencias, cuyo resultado es el interés del obrero en la producción, estimulándola al estado del medio del trabajo en que vive, incitándole a desarrollar su iniciativa para perfeccionar los métodos y elementos del trabajo, no tiene nada de original, es otra copia de adaptación de los métodos de trabajo del capitalismo que el comunismo trata de destruir.

La empresa de transportes de Londres (London Traffic Combine) tiene establecido ese sistema desde el año 1917. El personal de dicha empresa está invitado a presentar sugerencias o proposiciones sobre las siguientes objetivos:

Medios de mejorar y desarrollar el tráfico;

Perfeccionamiento de los métodos de explotación de trenes, ómnibus y tranvías;

Mejoramientos a introducir en los talleres, garages, depósitos, estaciones, montacargas y ascensores;

Perfeccionamientos en la iluminación, calefacción y ventilación, etc.

De esta colaboración que pudiéramos llamar técnica entre el personal y la empresa, ésta ha recibido desde el año de su implantación 52.856 sugerencias o proyectos. En 1929, de cuyo año son estos datos, el personal presentó 3.632 sugerencias de las cuales 153 fueron adoptadas en su totalidad, y fueron objeto de gratificaciones especiales.

Para 111 de otras, fueron acordadas primas por considerárlas interesantes para justificar una recompensa.

La gran Fábrica Italiana Automóvil Torino (F. I. T.), tiene también establecido en sus talleres, la colaboración técnica de sus obreros. En varios locales de las fábricas hay instalados buzones para que los obreros puedan depositar por escrito sus sugerencias acompañadas de croquis o dibujos de sus proyectos, habiéndose concedido primas de 2.000 liras a los autores de ciertos proyectos.

En la Rusia soviética se está, como vemos, rehabilitando el capitalismo. ¿Para eso se está preparando la revolución social? ¿Para los obreros? ¡Pobre sociedad actual!

ZATOYA.

OTRO GRAN EXITO DE El Trust de las Medias

Lo constituye el alcanzado en la Liquidación total de los géneros pertenecientes a las sucursales de ZARAGOZA, EIBAR y MIRANDA

Vendiendo barato no hay crisis comercial...

Medias seda Bemberg, el par	2 65 Ptas.
Medias seda finísima, el par	3 15 "
Medias seda natural, el par	4 50 "
Calcetines niño hilo, damos el par por	0 25 "
Calcetines caballero lana, los tres pares	3 50 "
Medias Sport dibujo, el par	0 75 "
Calcetines hilo, caballero, tres pares	1 75 "

Medias lana señora y Sport para niños a precios increíbles
Aproveche la ocasión de comprar medias y calcetines a precios de verdadera ruina

El Trust de las Medias CALDERERÍA, núm. 24 PAMPLONA

Antracitas de alta calidad

FRANCISCO GASTAMINZA

Únicas en Pamplona en todos los clasificados.
Hagan un ensayo y así podrán apreciar el gran crédito que gozan las mismas sobre todas las demás.

Almacenes y despacho: Avenida de CARLOS III, 18 bis y P. CALATAYUD, 2.
Teléfono 2361

PISOS, BAJERA Y CASA muy soleados en Ensanche vendemos sin intermediarios. Infórmese en esta Administración.

"EL IRATI" S. A.

Vende su carbón de haya en sacos, precintados, con 25 kilos netos, al precio de

3'50 pesetas

el saco, puesto en el domicilio del comprador.
También sirve carbón menudo (cisco) por sacos, a 0'13 pesetas el kilo.
Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, núm. 5, teléfono 1696 y verbalmente en la estación de Taconera.
Para facilidad del público, los encargos pueden hacerse también desde los siguientes teléfonos:
Núm. 1357 oficinas de los "Cafés América", Carmen, 5.
1390, carpintería de don Martín Cis, Descalzos 70.
1446, imprenta de don Ramón Bengaray, Mayor, 66.
2380, chocolatería y cerería de señora Rija de Manterola, Zapatería, 2.
2545, electricidad en general, de don Víctor Bregaña, Mayor, 34.
pasando los avises al teléfono 2628 del Depósito de Cocheras, desde donde se hacen las entregas rápidamente.

The y Elixir Pujol

Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.
De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.
Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A., San Pedro Mártir, núm. 6, Barcelona.
Teléfono 75.370

CONTRA EL DOLOR LA ESPECIALIDAD NACIONAL CEREBRINO MANDRI Nunca perjudica

Garbiena

Agencia de Compra-Venta de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas.
Colocación de capitales con operaciones ampliamente estudiadas.
Prestamos hipotecarios, trasposos, administraciones, etc., etc. Consultas gratis.

Navas de Tolosa, 5.-3.º Tel. 1249

GRUBER

Arcas para caudales y cajas murales. Máxima seguridad. Precios sin competencia en igualdad de calidad y tamaño. Pedir catálogo a MATTHS. GRUBER, Apartado 185, BILBAO.

Leña de Haya y roble

En el serradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya y roble en trozos manuales que no exceden de un metro de largo, para panadería e industria y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe base para camiones, donde pesar cómodamente la leña con exactitud.
También vendemos leña en iguales condiciones, sobre vagón Olazagutia.
Dirigirse a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, o a su Administrador en ZUBIRI.

EPILEPSIA O ACCIDENTES NERVIOSOS

Curación radical con las pastillas ANTEEPILEPTICAS DE OCHOA
Pidan prospectos Carretera de Chamartín, 27 Apartado 694, Madrid.

Usad en vuestro desayuno

la leche más pura posible, pero para No añadirle agua inútil preparadlo con el insustituible

Café Moka concentrado Armisen

Verdadera esencia de Café, que contiene en pequeño volumen todos los elementos del más exquisito Moka del que se han obtenido por un procedimiento original de su autor. Es el único que permite obtener el ideal.

Leche y Café sin agua

(café a la turca) en un instante, sin cafetera ni artefacto alguno. También permite obtener el café corriente al agua en el momento en que se necesita.

Frasco de 150 gramos. 2 pesetas
Botella de 1 kilo 8 "

USO: Añadir una o más cucharaditas según gusto en una taza de agua o leche fría o caliente a voluntad.
De venta en farmacias, droguerías y ultramarinos. Su proveedor ordinario tiene seguramente este producto. En caso contrario diríjase

Laboratorio ARMISEN ZARAGOZA

Plaza del Pueblo, 5 y 6

MATERIAL ELECTRICO

para instalaciones a precios de fábrica.
BERTHET MOVELLAN Y LASA
Iturralde y Suit, 2 Tel. 2815

Luis M. de Ubago

Odonólogo de la Casa Misericordia
MAYOR, 72, segundo Tel. 2791
PAMPLONA

Almoranas, Varices, Ulceras

Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR Procedimiento más moderno
Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro
Enfermedades de la Piel Venéreo Sifilítico.
Especialista del Hospital Victoria Eugenia
Consulta de 11 a 1
Alfonso I.º, nº 16 enlo ZARAGOZA

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Maria 15 palanca una peseta. Por cada palanca más, 0'10 pesetas. Por informes en la Administración se cobrará 0'20. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, 7 a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres

SE ALQUILAN dos hermosos locales propios para tienda y oficinas en Avenida Roncesvalles. INFORMES: Paulino Caballero, 4, Portera.

ALQUILU

espacioso local vaguería o análogo. Informarán calle Tudela, 9, cuarto, izquierda.

Compras

SE DESEA comprar gramática vasca de COMPRA. Ofertas: Bergamín, 7, tercero.

COMPRARIAMOS

piso primero o segundo en el nuevo ensanche. Agencia de Negocios Garbiena Navas Tolosa 5, tercero.

COMPRARIA

cualquier material de ocasión que se me ofreciese para cerrar seis mil metros de terreno, 16 ventanas exteriores iguales y una puerta para huerta de hierros o madera de 2'25 de ancho.
Razón en la Administración.

NECESITO

salamandra para quemar carbón de piedra u otra estufa en condiciones. Igualmente a particular, compraria máquina de escribir de cualquier marca aunque prefiriendo "Royal", en perfecto estado de uso. Absténgase la proposición; en las que se trate de máquinas inservibles.
La Administración informará.

CEBADAS

se desean comprar. Se pagarán a buenos precios. Dirigir ofertas y muestras a "LA COMERCIAL". Calle Tudela (frente traseras antiguo Cuartel Caballería) PAMPLONA

Empleos

CURSOS especiales de correspondencia mercantil en francés, inglés y alemán. POLIGLOS - Idiomas - Olite 11, 1.º izquierda.

SE HALLA

detenido un búy en Berasain (Valle de Atez), de las señas siguientes: edad, cuatro años; color, rojo; alzada, pequeña; collar de madera con cencerro de cuatro esquinas. Quien acredite ser el dueño puede pasar a recogerlo, previo el pago de gastos y anuncio. Dirigirse a José Guendiaín, en Berasain.

SE OFRECE

minervista-cajista. Jarautza, 19, tercero, izquierda.

SE NECESITA

muchacho o mujer vascongada. Eslava, 1, cuarto.

SE OFRECE

nodriza de dos meses de leche, de 36 años, para criar en casa de la nodriza. Informes: Benito Uterga, Burlada.

QUIMICOS:

Se necesitan con conocimientos químicos y alguna práctica en análisis, para operaciones propias Laboratorios Fábrica Aztear. Dirijan ofertas a don Carlos Eguiluz, Pamplona.

NODRIZA

primeriza, quince días leche, criará en su casa. Informes: Gregorio Hernández Ruiz, Cárcar, Navarra.

Enseñanza

HOMBRES de carreras, de ciencia y de letras, aumentada vuestra capacitación con el conocimiento de un idioma. Informes: POLIGLOS - Idiomas - Olite 11, 1.º izquierda.

Escuela de Chóferes

Se enseña a conducir y mecánica. Garage Internacional. Pamplona.

BARBEROS.

Doy lecciones de toda clase de ondulados. Se necesitan modelos, ondulación gratis. Peluquería de Santiago Pérez, Zapatería 7, primero.

Huéspedes

TOMARIA dos huéspedes, pensión módica. Informes: Jarautza, 19, segundo, izquierda.

SE ALQUILA

una cama. Informes: Curia, 28, segundo.

Pérdidas

PERDIDA de perro: Del término de Barasain ha desaparecido un perro raza mastín, de regular alzada, que atiende al nombre de "Ford". El perro lleva collar y cadena. Se ruega a quien lo hubiese encontrado se dirija a la Administración de este periódico y se gratificará.

SE HALLA

detenido un búy en Berasain (Valle de Atez), de las señas siguientes: edad, cuatro años; color, rojo; alzada, pequeña; collar de madera con cencerro de cuatro esquinas. Quien acredite ser el dueño puede pasar a recogerlo, previo el pago de gastos y anuncio. Dirigirse a José Guendiaín, en Berasain.

SE OFRECE

minervista-cajista. Jarautza, 19, tercero, izquierda.

SE NECESITA

muchacho o mujer vascongada. Eslava, 1, cuarto.

PERDIDA

de trinchera nueva la noche del sábado 22. Se ruega la entreguen en esta Administración.

Trasposos

TIENDA ultramarinos muy acreditada vendiendo 10 a 12 mil pesetas mensuales, con grandes facilidades pago. Agencia Garbiena, Navas Tolosa, 5, tercero.

Venta de ganados

VENDO vaca de 4 años, en vísperas de parir segundo parto. Victoriano Sánchez, Puyo.

VENDO cinco novillas holandesas bien desarrolladas que parirán este mes, y un novillo para semental, en el caserío de las Nequesas. Manuel Goicoechea, Obanos.

SE VENDEN

200 ovejas gordas para pique, lo mismo en grupo que en partidas. Informará Eusebio Guindano, en Javier.

VENDO

vaca lechera recién parida, con su ternera. Dirigirse a Jesús Ansa, en Adiós.

SE VENDEN

tres vacas primerizas recién paridas y cuatro novillas cubiertas. Para informes Alejandro de Pablo, en Villafranca de Navarra.

SE VENDEN

120 ovejas cuatromudadas y seis dientes, vacunadas, están pariendo, varias de ellas con corderos. Dirigirse Daniel Zaratiegui, Bariaín (Olóriz).

SE VENDE

una ternera recién nacida. Cuesta el Palacio 8. Mariano Maisterra.

Ventas

SI QUIERE usted felicitar con una postal de gusto, cómprela en mi casa, que es la única que cuenta con las últimas novedades por recibirlas directamente de París.
Venta por mayor y menor.
SAN NICOLAS, 31. Imprenta.-Pamplona

VENDO

piso con hermosa terraza, en lo mejor del Nuevo Ensanche. Informes, Amaya 1, bis, quinto.

SE VENDE

moto "Arl" 5 H. P. nueva. San Antón 52, tercero.

VENDO

escopeta, dos cañones, calibre doce, pólvora blanca, poco uso, Navarra 15 quinto.

VENDEMOS

teja, ladrillo y madera, procedente de derribo, Asurmendi y Compañía, San Francisco 8, tercero.

VENDO

fincas 350 robadas, gran casa, cuatro kilómetros Sangüesa, tierra primera, facilidades pago. Vendo carro tres mulas, milid valor. Eduardo Oleta, fonda, Sangüesa.

MOTO

marca acreditada, con motor "J A P", el mejor en pequeñas potencias, en estado de nuevo, de dos y medio H. P., gasto dos y medio litros esencia, 100 kilos y 55 pesetas de patente anual vendiendo por urgencia en 850 pesetas.
Razón Administración.

VENDEMOS

ladrillo, teja y madera, procedente de derribo, Asurmendi y Compañía, San Francisco 8, tercero.

VENDO

trigo siembra de la variedad Rielti X Catalán, de la hibridación de la Diputación, muy buen rendimiento y resistente al encamado. Precio 11'25 robo de 22 kilos. Joaquín Armendáiz, Obanos.

CALZADOS:

Recibido inmenso surtido de todas clases. Últimos modelos a precios baratísimos. Trufía, Zapatería, 15.

CUATRIENSO

seminuevo, para el campo, se venderá por dinero o cebada. Sandalia Pérez, Barria, Navarra.

100 ESTAQUILLAS

de 1,50 metros de largo, como las de castaño, vendiendo en 25 pesetas. Sirven para cercados rústicos para ser colocadas con alambre espinoso. Veinte postes para luz o pies derechos de 7, 5 y 3 metros de largo a 15, 11 y 7 pesetas. Catorce solivos de 0,10 x 0,15 de 4 metros de largo en 60 pesetas.
Razón en la Administración.

¡VAQUEROS!

Vendo una robada de magnífica remolacha forragera en su pie. Se daría barata.
Informará la Administración.

BERIA

máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones cintas y accesorios en general. A. Torio, Avenida Carlos III, 14 bajo, Pamplona.

OCASION:

En Huarte (Pamplona) vendo casa seminueva con todo servicio de agua, luz, desagüe y pozos; bajera abundante para vacas, ganado o taller, facilidades pago. Encargado: Severino Estango.

¡CONTRATISTAS!

Liquidamos unos 12.000 azulejos de 20 x 20 y unos 15.000 de 15 x 15 en precio convenientísimo llevándose todo a una mano. Por partidas sueltas cualquier tamaño a 120 pesetas el millar.
Informarán en este periódico.

SE VENDEN

40.000 kilos (3.000 arrobas), de uva negra superior para la venta en plaza, igual se dará en partidas de 1.000 kilos en adelante toda ella junto a carretera. Cruz Senosiain en Obanos.

BICICLETA

"Automoto" especial, magnífico estado, ganga, modelo "Tour de France" en 35 cueros. En 25 pesetas un violín tamaño tres cuartos, propio para muchachos, en perfecto estado y de excelente sonoridad por la calidad de su madera.

¡¡MONTANESES!

Muy propio para vuestros tejados vendiendo en 200 pesetas 1.000 tejas encarnas planas, como nuevas, que entran 13 al metro. En peor estado dejaré en 60 pesetas 500 de la misma calidad.
Informes Administración.

OCASION.

Hermosa casa de campo, dos vecinos rentando al siete y medio por ciento, inmediata a la ciudad, con grandes cobertizos y 6 robadas de inmejorable terreno, propia para vaqueros, se dejaría por urgencia en 45.000 pesetas.
La Administración dará razón.

Aviso al público

En casa de VIUDA DE ARGAL, Mercaderes 22 y Plaza del Mercado, puestos números 5 y 6, se vende:

Tocino fresco kilo	3,20
Costillas "	3,40
Cabezas "	1,50
Salchichas "	4,00
Longaniza "	4,00
Manteca en rama "	2,70

y demás productos del cerdo a precios sin competencia.

NOTA: Se compran pernils y magros frescos.

VENDEMOS

teja, madera y ladrillo, procedente de derribo. Asurmendi y Compañía, San Francisco, 8, 3.º

SE VENDEN

crucos y lapiceros para cemento, en mármol y piedra. Calderería, 22.

TOCINO,

costillas, lomo, longaniza y todos los productos del cerdo. Precios económicos. Eslava 16 y Jarautza, 32.

CERQUISIMA

de la ciudad vendiendo terreno de 3 robadas propio para edificación, en un solo lote a 250 pesetas el metro, teniendo agua corriente y luz.
Informes Administración.

SEMBRADORA

Masey, bien reparada, vendiendo 350 pesetas. Casa Valencis, Maquinaria, Tafalla.

SE VENDEN

Cinco Sembradoras usadas de nueve mulas y tres Prensas para uva.
RAMON CALASANZ TAFALLA

EL CULTIVADOR

de viñas filoxeradas, se vende en Legarda en casa de su autor, al precio de 250 pesetas. La campaña contra el Mildew, se vende también en Legarda, al precio de 0'75 pesetas ejemplar. Se remitirán por correo a quien pida, franco de porte.

SE VENDE

torno para subir materiales, propio para albañiles. Patricio Taberna. Razón Administración.

VENDEMOS

depósitos retrete, placas turcas, tuberías, etc., procedente de derribo. Asurmendi y Compañía, San Francisco, 8, tercero.

SE VENDE

crucos, una verja y cuatro faroles para el Cementerio. Se dará todo muy barato. Mayor, 17, tienda.

Varios Automovilistas

Valoración de cámaras, reparación de electricidad y reconstrucción.
Paulino Caballero, Jarautza, 19, tercero.

DISPONEMOS

de 15 y 35.000 pesetas sobre casa Pamplona o casas de labranza. "Garbiena". Navas Tolosa 5, tercero. Teléfono 1249.

"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ ES LA DE PRENSA, PORQUE LLEGA A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA CLASE DE PROPAGANDA".

La Voz de Navarra

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En Navarra: Tres meses, 6 pesetas; seis meses, 12; un año, 24.
Fuera de Navarra: Tres meses 750 pesetas; seis meses, 15; un año 30.
En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

En el Gobierno civil

LOS OBREROS DE LOS TAJOS
Una nutrida comisión de obreros de los tajos municipales visitó ayer al Gobernador para solicitar permiso con objeto de celebrar una asamblea y tomar un acuerdo en relación con el pago de un jornal que por la huelga reciente, no se les abona. El Gobernador les concedió el permiso, haciéndoles al mismo tiempo algunas observaciones y advertencias.

NOMBRAMIENTO DE MEDICO
El Ayuntamiento de Allo celebró ayer la anunciada sesión extraordinaria y procedió a nombrar médico titular, por mayoría de votos, a don Joaquín Eraso. No hubo necesidad de mandar fuerza de la Guardia civil, dada la actitud reflexiva del vecindario. El señor Andrés, después de informarse del estado del asunto, les dió la seguridad de que la Diputación — que comparte el deseo de resolver rápidamente la cuestión — le prestará la necesaria atención en la sesión del próximo sábado.

ALCALDE MULTADO
Por incumplimiento de las órdenes que le dió, en relación con el programa de festejos, el Gobernador ha impuesto una multa de 250 pesetas al Alcalde de Cascante.

EN ECHALAR
La Guardia civil de Echalar ha denunciado al vecino de Irún, Nicolás Danjou, por observar una actitud poco correcta y deportiva en las Palomeras de Echalar, con el propósito de provocar una protesta de los cazadores. El Gobernador le ha impuesto una multa y ha ordenado que se le prohiba la entrada en sorteo para los puestos y la caza en dicho vedado y el acceso al mismo durante la presente temporada.

También han sido amonestados por orden gubernativa tres cazadores que incumplieron lo dispuesto en las bases reglamentando la caza en dicho monte. En caso de reincidencia se les impondrá un correctivo.

EL JURADO MIXTO AGRICOLA
Contestando a telegramas enviados por el Gobernador, han participado el Director general del Trabajo y el Delegado del Trabajo de la región, que en breve se constituirá el Jurado Mixto Agrícola de Navarra y podrá entrar en funciones.

JUNTA DE SANIDAD
Bajo la presidencia del Gobernador señor Andrés se reunió ayer la Junta provincial de Sanidad. Despachó los siguientes asuntos:

Proyecto de abastecimiento de aguas potables y saneamiento de Uroz (Lizaso).

Proyecto de abastecimiento de aguas potables y saneamiento de Pueyo.

Proyecto de abastecimiento de aguas potables y saneamiento de San Martín de Unx.

Expediente de construcción de nuevo cementerio en Rocafort.

Proyecto de construcción de un nuevo lavadero en Arguedas.

Proyecto de construcción de nueva Escuela en Obanos.

Recurso de alzada de doña Luisa Mayo, de Uztarroz, contra acuerdo de aquel Ayuntamiento.

Proyecto de abastecimiento de aguas de Lizaso (Uzama).

Proyecto de abastecimiento de aguas de Larraga.

Reforma del abastecimiento de aguas de Abaurra alta.

Modificación del abastecimiento de aguas de Caparros.

Ampliación del saneamiento de Caparros.

Proyecto de nuevo cementerio en Abilatas.

Proyecto de abastecimiento de aguas y saneamiento de Jaunserás (Basaburua).

Proyecto de lavadero, abrevadero y fuente en Artabia (Allin).

Modificación del saneamiento de Oyeregui (Bertizarana).

Proyecto de nuevo lavadero en Ujué.

Aprovechamiento industrial de aguas en Echevacoz.

Proyecto de abastecimiento de aguas y saneamiento en Garinoain.

Solicitud de ampliación de la temporada oficial del Bañerío de Betelu.

Adquisición de material para el Instituto de Higiene con el reintegro del 26 por 100 de los emolumentos sanitarios.

Se acordó dirigirse a los Ayuntamientos de Navarra para que activen con el mayor celo la realización de proyectos de saneamiento, abastecimiento de aguas etc.

ESCANDALOS EN LOS CINES
Por escandalizar en un cine el Gobernador ha impuesto varias multas.

Es propósito de la autoridad gubernativa que en los espectáculos públicos se guarde la debida corrección y compostura.

VISITAS
Entre otras visitas recibidas por el Gobernador figuran las del Presidente del Tribunal de Menores señor Romero; Inspector de Aduanas señor Abad; y el P. Calasanz, Director de la revista "Lecaroz".

INFORMACION DEL EXTRANJERO

Continúa la campaña electoral norteamericana. Se abolirá la ley seca. Roosevelt por la semana de cinco días. No se exime la naranja de los acuerdos de Ottawa. Los ingleses dicen que la proposición francesa es el mayor esfuerzo hecho por el desarme.

SIGUE LA CAMPAÑA ELECTORAL
Washington. — El presidente Hoover ha marchado a Nueva York, donde pronunciará el último discurso de su campaña electoral. Roosevelt realiza actualmente una "tournee" electoral por el Estado del Maine.

Allí, las mujeres en minoría
Washington. — Cerca de 47 millones de personas de las que el 35 ó 45 por 100 son mujeres, podrán emitir su voto en las próximas elecciones presidenciales.

Oficialmente se anuncia que en los trabajos de propaganda efectuados desde el 1 de junio al 26 de octubre último, el partido republicano ha gastado dólares 1.455.179 y los demócratas, dólares 962.270.

SE RECAUDA MAL
Nueva York. — En un discurso radiado pronunciado por el general Palmore Pierce, ex director de la Oficina de Industrias de guerra, ha manifestado que, a consecuencia de no haberse percibido todos los impuestos del ejercicio en curso, habrá probablemente en 30 de junio de 1933 un déficit de cerca de 1.500 millones de dólares.

ROOSEVELT Y LA SEMANA DE CINCO DIAS
Boston. — Hablando en Salem el candidato a la presidencia de los Estados Unidos, Roosevelt, ha protestado contra la táctica de imitación empleada por los republicanos para arrastrar a los electores a votar a Hoover.

Roosevelt se ha declarado favorable a la instauración de la semana de trabajo de cinco días y la concesión de socorros a los parados.

LOS PEREGRINOS DEL HAMBRE
Londres. — Los llamados peregrinos de hambre, concentrados en el populoso barrio de Clerkenwell, han celebrado una gran reunión.

Merced a las medidas severas de Policía que se habían adoptado, la reunión ha trascurrido con calma, y los obreros parados no han desfilado, como se proponían, en masa por la capital.

UN COMUNISTA DETENIDO
Londres. — En el curso de una manifestación organizada por los "sin trabajo" en Trafalgar Square, la Policía ha detenido a un tal Hanington, caracterizado jefe comunista.

PERIODICO SUSPENDIDO
Berlín. — El diario pacifista "Das Andre Deuchstand" ha sido prohibido durante seis meses.

Los débiles e inapetentes adquieren rápidamente fuerzas y apetito con el VINO ONA

por fuerza y del comprador por oportunismo, no es difícil lograr.

En Cataluña se animó unos días el mercado de Lonja, pero han rechazado estos días bastantes ofertas a precios de tasa mínima para clases de huerta, y de 5150 a 5250 para otros de fuerza de nuestra región, haciéndonos pensar esta realidad que personalmente conocemos, que deben tener todavía reservas para esperar, o confianza en poder hacerlo sin pérdida con relación a las condiciones de la oferta actual. Solamente se conocen operaciones con candelas castellanas, de 46 y 4650, quedándose en puerta los que pretendieron 47 que no tuvieron comprador.

Los mercados castellanos enfangados en las trabas intervencionistas pierden buena parte de su escaso movimiento, y no son pocas las protestas que se oyen para que vengan las modificaciones que hagan más viable y más útil la ley de tasas.

ACETES
Ya se lanzan pronósticos sobre la cosecha próxima, que sumada con el "stock" de final de campaña, se hace ascender a 4 millones de quintales métricos; y como las necesidades previstas para el consumo interior se calculan en dos millones y medio, quedará un sobrante para exportación de millón y medio de quintales.

El enigma, aparte de lo aventurado de las cifras anticipadas, está en la actitud de Italia, principal cliente de nuestros aceites, y de su demanda dependerá, mientras no sepamos agenciarnos mercados directos propios, la animación o aplanchamiento de este negocio.

Entre tanto el negocio no se anima, y su situación en los principales mercados nacionales podemos establecerlo como sigue: Aragón, 210, 200, 190, 175, y 165 pesetas 100 kilos para las distintas calidades, desde el de medio grado hasta el de más de cinco. Cataluña, selectos, 210; primers, 195 a 200; segundas, 185; terceras, 175; bajos de Tortosa, 155 a 160. Extremadura, de 78 a 84, según clase, en reales arroba. Andalucía, de 63 a 70 el bueno de tres grados, y de 76 a 82 los finos.

DIMITE EL EMBAJADOR SOVIETICO
París. — Algún periódico se hace eco de la dimisión del embajador ruso, Doygalevski, descontento por no haber sido designado para la Embajada de Londres al ómnit Sokolnikov.

POSTRIMERIAS DE LA LEY SECA
Naume. — Los fabricantes de cerveza de Alemania están preparándose activamente a invadir el mercado norteamericano en la seguridad de que después de estas elecciones, sea cualquiera el resultado, lo mismo si triunfa Hoover que si vence Roosevelt, pero mejor con una victoria demócrata, será derogado la ley seca. Muchas fábricas han organizado oficinas y laboratorios especiales para estudiar la elaboración inferior a la que se consume en Alemania por suponer que se limitará la graduación de las bebidas alcohólicas autorizadas.

Por otra parte los antiguos importadores y algún sindicato recién constituido han pedido presupuestos y condiciones a las fábricas y han indicado ya el problema del grado de alcohol de las cervezas.

Todo esto se ha reflejado ya en las cotizaciones de Bolsa de algunas grandes casas, y seguramente la subida hubiera sido mayor si no fuese por los temores de que, en caso de triunfar los republicanos, se imponga un Arancel elevado sobre las bebidas importadas.

GOLPE COMUNISTA PARA EL DIA 15
Berlín. — Según una información publicada por el órgano del partido nacionalsocialista, los comunistas tratarán de dar un golpe de Estado el día 15 del corriente mes.

LOS PRUSIANOS CONTRA PAPAN
Berlín. — En una reunión política celebrada en Stuttgart, el presidente del Consejo bávaro, señor Held, ha protestado contra la reforma constitucional proyectada por el Gobierno del Reich y ha declarado que tomaba posiciones contra von Papan, alentando

a todos a la lucha contra su política exterior.

OTRO PRONUNCIAMIENTO
Buenos Aires. — Comunican de Guayaquil a los periódicos que se hasublevado la guarnición de Riobamba.

El movimiento tiene por objeto, según parece, establecer una dictadura del coronel Larrea Aliste.

UN BARCO SOVIETICO CON CAUDALES, EMBARRANCADO
Oslo. — El navío soviético "Tavariitch Stalin", que se dirige a una mina soviética de Spitzberg, llevando 126 hombres y mujeres y un cargamento evaluado en 1.500.000 marcos alemanes ha embarrancado a la entrada de las islas Tjord, en la costa oeste del Spitzberg.

Un navío de salvamento noruego ha salido a toda marcha para prestarle socorro; pero necesitará ochenta y cinco horas para llegar al sitio del naufragio.

Parece que la situación del barco soviético es grave, pero no desesperada, al menos por ahora.

NUOVA CONVERSION
Londres. — Como se había previsto ayer, el Tesoro británico anuncia la emisión de un nuevo empréstito de 300 millones de libras esterlinas de bonos del Tesoro al 3 por 100, al precio de 97,5 por 100 reembolsables en 1 de marzo de 1935.

Esta emisión, que será a la vez abierta y cerrada el 3 de noviembre, tiende, por un sistema de conversión en dos tiempos a permitir a los que tengan títulos del empréstito de 114 millones de bonos del Tesoro al 4,5 por 100, cuyo reembolso se anunció ayer, cambiar sus bonos que han expirado contra los nuevos títulos.

CONTRA EL DUMPING
Londres. — Al reanudarse el debate sobre los acuerdos de Ottawa se ha discutido el

artículo 5.º conocido bajo el nombre de "artículo sobre el dumping".

Este artículo autoriza al Board of Trade a prohibir la importación de productos extranjeros que puedan adquirirse a un precio vil, sin que se aluda a Rusia, en términos precisos.

La oposición presentó numerosas enmiendas, que fueron rechazadas.

NO SE EXIMEN LAS NARANJAS
Londres. — Reanudando la discusión de los acuerdos de Ottawa, la Cámara ha rechazado por 270 votos contra 53 un enmienda laborista pidiendo productos del cuadro de los acuerdos de Ottawa y otros frutos no en conserva.

DESTERRADOS
Riojaneiro. — A bordo de un vapor brasileño han embarcado hoy con rumbo a Europa, donde han sido desterrado, 78 personas civiles y militares, que, a juicio del Gobierno, fueron directa o indirectamente responsables del movimiento revolucionario de San Pablo.

Entre los desterrados se encuentran los generales Klingler e Isidoro Diaz Lopez, los periodistas Julio Mosquita y Oswaldo Chateaurain y varios jefes del partido democrático republicano de San Pablo.

El ex Presidente Arthur Bernades, los señores Pedro de Toledo y Borges Demedeiros abandonarán el país en breve por iguales causas.

SE COMENTA EN INGLATERRA LA PROPOSICION FRANCESA
Londres. — En los círculos oficiales se evita dar una opinión definitiva sobre el plan francés, aunque se admite, en general, que constituye el mayor esfuerzo hecho hasta ahora por Francia en el camino del desarme.

Se admite asimismo la necesidad de estudiar el desarme en relación con la seguridad y la separación entre ejércitos continentales y ejércitos coloniales. En lo que concierne a la reorganización de las fuerzas militares, el plan Herriot causa satisfacción en los círculos políticos.

No parece, sin embargo, que Inglaterra se halle dispuesta a contraer otros compromisos que los resultantes del Convenio de la Sociedad de las Naciones del Pacto de Locarno y del Pacto Kellogg.

LA FORTIFICACION DE LOS AZORES
Lisboa. — El Ministerio de la Guerra ha dado las necesarias órdenes para que sean instalados cañones de gran alcance en las islas Azores, que hasta ahora han estado desprovistas de tal material de guerra.

A esta medida se le concede gran importancia internacional.

SI NO AUMENTAN, ESTAN BIEN
Londres. — Contestando en la Cámara de los Comunes a una pregunta hecha por un diputado relativa a las exportaciones de carbón inglés, el señor Colville, secretario de Comercio de Ultramar, manifestó que las restricciones impuestas por España al carbón inglés no pueden considerarse abusivas.

El diputado preguntó si España iba a imponer nuevas restricciones al carbón inglés.

El señor Colville contestó: "Se ha dicho que España estudiaba nuevas restricciones; pero hemos recibido seguridad acerca de este asunto por parte del Gobierno español".

LOS MISTERIOS DE LA SANGRE HUMANA

La rueda de la paternidad y la transfusión de sangre

La sangre, cuya mera vista tanto afecta a las personas sensibles, es un líquido cuyas propiedades todavía no son conocidas por completo. Puede decirse que encierra los misterios más fascinantes, que los investigadores científicos, con la poderosa ayuda del microscopio, se esfuerzan en resolver. La Ciencia ha ido extendiendo gradualmente sus conocimientos y poniéndolos al servicio de la Humanidad.

Una de las cuestiones más debatidas es la determinación de la paternidad por el análisis de sangre. Algunos tribunales aceptan la prueba como definitiva. En Dinamarca, no hace mucho, un hombre fué condenado a contribuir a la subsistencia de un chico, únicamente porque su sangre y la del niño tenían las mismas características. Esto me parece ir demasiado lejos. No creo que hoy se pueda establecer con certeza la relación que existe entre la sangre de un hombre y la de su hijo.

La transfusión de sangre siempre cautivó la fantasía popular y dió origen a toda clase de esperanzas. Se impuso erróneamente que la sangre de una persona joven, inyectada en las venas de un anciano podían rejuvenecerle. Su verdadera utilidad sólo es en caso de heridas con grandes hemorragias.

El reciente asesinato del presidente Doumer nos proporciona un ejemplo. Al Hospital llegó en estado de coma, precursor de la muerte, haciéndosele la transfusión de sangre. Revivió, aunque, desgraciadamente, por muy poco tiempo, reconociendo a los que estaban al lado de su lecho, y dijo: "Me siento mejor, como si estuviera reviviendo."

La transfusión de sangre es un proceso médico muy antiguo. En una época inspirados esperanzas, que cuando el Papa Inocencio VIII estaba muriéndose por agotamiento senil, se intentó salvarle por la transfusión de sangre. Su médico eligió tres jóvenes e inyectó su sangre en las venas del Papa, pero todo fué inútil. Inocencio murió y también los tres jóvenes, probablemente a causa de que la operación se hizo mal. Este trágico fracaso desalentó al mundo médico hasta tal extremo que la transfusión de sangre pasó al olvido, hasta los descubrimientos de Hervey, relacionados con la circulación de la sangre en venas y arterias. De nuevo se intentó la transfusión, pero se produjeron tantos funestos desenlaces que la Academia de Ciencias tuvo que intervenir, prohibiendo la transfusión, después de indicar que un hombre no podía cambiar de sangre con la misma facilidad que cambiaba de camisa.

Siguió un largo período de estancamiento, pero durante la guerra de 1914-18, Carrel, Truffier y otros cirujanos eminentes recurrieron a la transfusión en los casos de grandes hemorragias, que, desgraciadamente, abundaban, y la experiencia obtenida

ayudó a perfeccionar el método operatorio, hasta el punto de que hoy la transfusión de sangre es una cosa normal. En París tenemos un Centro con un registro de cedentes de sangre. Estas personas son examinadas todos los meses para asegurarnos de que su sangre conserva su pureza. Un cirujano que se decida a efectuar la transfusión sólo tiene que telefonar al Centro y pedir la clase de sangre que precisa, del mismo modo que si pidiera arroz o café a su tendero. Minutos después la "mercancía es enviada bajo la forma de un hombre o de una mujer cuya sangre tiene las características pedidas.

La transfusión en sí es un proceso muy sencillo. El cirujano toma once onzas, a veces más de la sangre del cedente y la transfiere al receptor. Toda la cuestión consiste en que la sangre inyectada pueda substituir a la que falta en el sistema sanguíneo del enfermo, porque no toda clase de sangre puede emplearse.

Supongamos un accidente automovilista y que alguien resulta gravemente herido y pierde parte de su sangre. Un voluntario se ofrece para la transfusión. Todo puede suceder satisfactoriamente, pero a veces el paciente se agita y respira cada vez con mayor dificultad. Si la transfusión continúa se sentencia a muerte al herido, porque su sangre y la inyectada son incompatibles.

La sangre humana puede dividirse en cuatro clases. La más importante es la del número 4, porque el 60 por ciento de la Humanidad posee esta clase de sangre. Las personas incluidas en la lista de nuestro Centro tienen esta sangre, porque es la más adecuada para los enfermos cuya sangre pertenece a cualquiera de las otras tres clases.

Como regla general, el dador de sangre debe ser joven y menor de cuarenta años, pero yo he realizado con éxito la transfusión de la sangre de un padre en el cuerpo de un hijo. Naturalmente, si la sangre cedida es de un miembro de la familia del enfermo será más adecuada.

Los dadores de sangre alistados en nuestro Centro son personas de muy buen carácter, que llevan una vida metódica, y que saben la misión que desempeñan.

Para resumir, la transfusión de sangre es un proceso excelente, que precisa ser más apreciado. Excepto en los casos de hemorragias, sus aplicaciones no han sido explotadas totalmente. Pero por el momento, debemos darnos por satisfechos si logramos salvar las vidas de aquellas personas que sufrieron grandes pérdidas de sangre.

Sin embargo, puedo afirmar que los resultados hasta ahora obtenidos son suficientes para justificar considerables esperanzas y creo que no está muy distante el día en que la transfusión de sangre será utilizada con éxito en el tratamiento de muchas enfermedades.

DR. GASTON CATTIER.

Los "Jueves Eucarísticos" de Estella

Jornada verdaderamente gloriosa. Fue la del día 23 de los corrientes para la floreciente Archicofradía de los Jueves Eucarísticos de Estella.

Celebrábase una Hora-Santa extraordinaria con motivo de la bendición de la Bandera de dicha Asociación en la Iglesia de Rocamadour. El cielo, como desecho de asociarse a tan hermoso y simpático acto, lucía sus mejores galas otoñales regalándonos con un firmamento claro y sereno los rayos vivificadores del astro Rey.

Una hora antes de comenzar la función iban ya afluyendo caravanas de "juevistas" entusiastas de la Eucaristía, de representaciones de diversos centros de los pueblos de la Merindad, en forma que, ocupadas materialmente la iglesia y capillas, hubo necesidad de abrir las puertas para que la gente, que no podía entrar en la Iglesia, siguiese desde afuera el desarrollo de las ceremonias sagradas.

A las tres y media en punto salía de la sacristía y era llevada en medio de dos laureles de hechones encendidos la blanca bandera de la Archicofradía, la hermosísima bandera, mientras el pueblo en masa saludaba cantando el himno:

Salve, salve, Legión de enamorados
Conduces al altar:
Oh bandera sublime, entusiasmada,
Te seguirán por tierra y por el mar.

La presentación no podía ser más solemne y emocionante.

Después de rendirla ante el Santísimo Sacramento expuesto, la colocaron a un lado del altar mayor para que presidiera la Hora-Santa. La modificación estuvo a cargo del reverendo P. Serafin de Tolosa, quien lleno de santa unión, con palabra fácil, elegante, repleta de bellas imágenes, cautivó primero a sus oyentes, habiéndoles del lema "Comemoración-Reparación", y luego los entusiasmó excitándoles en párrafos gradatamente a prometer y jurar fidelidad a su santa enseña. Cumplióse a continuación en un todo el ritual de la Hora-Santa, rindiéndose la bandera en el momento de la Bendición del Santísimo Sacramento.

Acto seguido el Rdo. P. Director, Hugolino de Galza, en breves palabras agradeció en primer lugar a todos, cuantos con su presencia realizaron la fiesta, pero principalmente a todas las "juevistas" por haber realizado con su desprendimiento y limosnas el sueño de los miembros de la Archicofradía desde su fundación y luego explicó la significación de la Jura de la bandera, que tras breves momentos iba a tener lugar, excitándoles a que la hicieran con el mayor fervor posible.

Tomó entonces en sus manos la bandera la Presidenta de la Archicofradía, señoría Soledad Echave Susaceta y todas las "juevistas" desfilaron en columna de honor delante de la bandera, sellando con un beso el juramento eterno de fidelidad. Fueron momentos de intensa emoción. De aquí al cielo, oímos comentar, por lo que creímos que esta fiesta perduraría en la memoria de cuantos la presenciaron.

El fruto no se ha hecho esperar y son ya varias las personas, que han solicitado el ingreso en la Archicofradía, como son varios también los pueblos, que han pedido se vaya allí a celebrar la Hora-Santa e implantar la Asociación de los "Jueves".

Ojalá que Estella se convierta en un centro, del cual irradian a los pueblos de la Merindad los rayos ardientes del amor hacia el Prisionero del Tabernáculo.

Llor a cuantos participaron en tan hermosa fiesta. Llor a sus organizadores y principalmente a su digno Director, P. Hugolino capuchino, que con su constancia y fervor ha hecho florecer a esta Archicofradía, que se encontraba casi muerta hace dos años, irrundiéndole vida, color y entusiasmo.

Un entusiasta de los "Jueves"

tinta trazan garabatos en cuadernos que perdieron su albuza, manecitas que cada día son más liripipas, al propio tiempo que aquellos garabatos se van precisando y adquiriendo forma perfecta en páginas que ya no mancha ningún borrón!

¡Qué placer no se experimenta al sorprender la primera sonrisa en los que, recordando el hogar paterno, entraron en la escuela llorando a lágrima tendida, ver cómo, depuesto el primitivo temor, se nos acercan confiados y aceptan nuestras caricias, prueba manifiesta de que ya ocupamos un lugar en su corazón!

Pero mucho más intensa es la emoción que causa observar cómo en su inteligencia se va fijando la idea de Dios, o que su corazón le tributa los afectos más dulces, como también ver que, con las manecitas cruzadas ante el pecho y dirigiendo la mirada al cielo, se abren sus labios al cielo, se abren sus labios para murmurar la primera oración, o cuando ante ciertos pasajes de la pasión de Jesucristo se llenan de lágrimas sus ojos, lo cual es una prueba de que su inteligencia ya comprende lo suficiente para interesar al corazón.

Desgraciadamente, ya no podrán experimentarse en la escuela emociones tan dulces, porque, retirados los Crucifijos y suprimida la enseñanza religiosa, el niño, si no recibe por otros medios influencia tan saludable, no conocerá a Dios ni le amará, no dirigirá su mirada al cielo ni sabrá orar.

Bastante se ha hecho ya para que el niño no se vea privado de recibir instrucción religiosa, con la frecuencia y extensión necesarias; pero aún queda mucho por hacer y a ello hemos de contribuir todos los católicos, ya directamente, ya aportando medios, que mucha falta hacen, para que el niño, dentro de las limitaciones impuestas por la ley, forme su alma al calor de una religión que ya ha sido madre de santos, de mártires y de sabios.

Ramón VIOLAN

Campos y Mercados

TRIGOS

Pasan los días sin enderezarse este desdichado asunto del mercado triguero, a pesar de todo el farrago de pormenores comprendidos en la ley de tasa, parece que se había dictado para beneficio de los trigueros, y al cabo de un mes no hemos podido enterarnos de un solo caso en que haya reportado la menor ventaja para el productor.

Las escasas operaciones que se van realizando, son casi exclusivamente con clases buenas de fuerza, que se pagan de 50 a 52, y en casos muy especiales, hasta 53; pero los corrientes de huerta, como oficialmente no pueden comprarse por bajo de la tasa de 46, se dejan estar para mejor ocasión, si no es que se busca una fórmula que con buena gana por ambas partes, del vende-

E. Blasco Ortiz
DENTISTA
AOIZ